

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΩΝ
ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ**

**ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΕΛΣΙΝΚΙ
10 ΚΑΙ 11 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1999**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

Παράρτημα Ι	Διάγγελμα για τη Νέα Χιλιετία
Παράρτημα ΙΙ	Δήλωση για την Τσετσενία
Παράρτημα ΙΙΙ	Ένα αποτελεσματικό Συμβούλιο για μια διευρυμένη Ένωση – Κατευθυντήριες γραμμές για τη μεταρρύθμιση και συστάσεις περί του πρακτέου
Παράρτημα ΙV	Εκθέσεις της Προεδρίας με θέμα : – την ενίσχυση της Κοινής Ευρωπαϊκής Πολιτικής για την Ασφάλεια και την Άμυνα – τη μη στρατιωτική διαχείριση κρίσεων από την Ευρωπαϊκή Ένωση
Παράρτημα V	Κοινή Στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Ουκρανία
Παράρτημα VI	Κατάλογος εγγράφων που υποβλήθηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΓΓΕΛΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΑ ΧΙΛΙΕΤΙΑ

Κινητήρια δύναμη της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης ήταν και είναι η εξασφάλιση της ειρήνης και της ευημερίας. Σε πενήντα χρόνια, κάναμε πολλά βήματα προς την επίτευξη των στόχων αυτών. Έτσι, ζούμε σήμερα σε μια Ένωση όπου οι πολίτες και οι επιχειρήσεις κυκλοφορούν και εγκαθίστανται ελεύθερα χωρίς να δεσμεύονται από εθνικά σύνορα. Άνθρωποι από όλους τους κοινωνικούς ορίζοντες αξιοποιούν τις δυνατότητες της Ενιαίας Αγοράς, της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης και των κοινών πολιτικών που προάγουν τόσο την ανταγωνιστικότητα όσο και την κοινωνική ένταξη.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση στηρίζεται στη δημοκρατία και το κράτος δικαίου. Κοινές αξίες ενώνουν τους πολίτες της και αυτές είναι η ελευθερία, η ανοχή, η ισότητα, η αλληλεγγύη και η πολιτιστική πολυμορφία.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί μοναδικό εγχείρημα, χωρίς άλλο πρότυπο στην ιστορία. Μόνον μαζί, και μέσω της Ένωσης, μπορούμε εμείς και οι χώρες μας να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις της αύριον.

* * *

Σήμερα στο κατώφλι του νέου αιώνα και της τρίτης χιλιετίας, η Ένωση πρέπει να επικεντρώσει τις προσπάθειές της σε ζητήματα καίριας σημασίας για την ασφάλεια και την ευημερία των πολιτών της.

Η Ευρώπη βρίσκεται αντιμέτωπη με την πραγματικότητα της κοινωνίας της πληροφορίας και της παγκοσμιοποίησης. Πρέπει να ληφθεί πρόνοια για τους ηλικιωμένους που αποτελούν όλο και μεγαλύτερο τμήμα του πληθυσμού και να υπάρξει ανταπόκριση στις προσδοκίες των νέων. Θα φροντίσουμε να αναπτυχθεί το ανθρώπινο δυναμικό με τη βοήθεια της δια βίου μάθησης και την εισαγωγή καινοτομιών και θα τονώσουμε το δυναμικό και ανοιχτό χαρακτήρα της βασισμένης σε γνώσεις ευρωπαϊκής οικονομίας,, ώστε να εξασφαλισθεί οικονομική ανάπτυξη και να μειωθεί σε μόνιμη βάση η ανεργία.

Η Ευρώπη έχει πλήρη επίγνωση της ανάγκης να καταπολεμηθεί η τοπικής και παγκόσμιας κλίμακας υποβάθμιση του περιβάλλοντος. Πρέπει να ενεργήσουμε από κοινού για να επιτευχθεί η αειφόρος ανάπτυξη και να διασφαλισθεί καλύτερη ποιότητα ζωής για τις επερχόμενες γενεές.

Οι πολίτες θέλουν να προστατεύονται από τις εγκληματικές πράξεις και να μπορούν να ασκούν τα νόμιμα δικαιώματά τους σε όλα τα σημεία της Ένωσης. Θα φροντίσουμε να γίνει η Ένωση πραγματικός χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.

Η Ένωση επωμίζεται όλο και μεγαλύτερο μερίδιο της ευθύνης για την προώθηση της ευμάρειας, την πρόληψη των συγκρούσεων και την εξασφάλιση της ειρήνης ανά την υφήλιο. Θα εδραιώσουμε τη σταθερότητα και την ευημερία στην Ευρώπη με τη διεύρυνση της Ένωσης και τη συνεργασία με τις χώρες εταίρους. Θα εργαστούμε για να καταστεί η διεθνής οικονομία πιο ανοιχτή και πιο σταθερή, προς όφελος και των λαών των λιγότερο ευνοημένων περιοχών του κόσμου. Θα αναπτύξουμε πολιτικές και στρατιωτικές δυνατότητες για την αντιμετώπιση των διεθνών κρίσεων και για την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας σε όσους τη χρειάζονται.

* * *

Μόνον μια Ένωση που είναι ανοικτή, δημοκρατική και αποτελεσματική μπορεί να εκπληρώσει αυτές τις υποσχέσεις.

Η Ένωση χρειάζεται την εμπιστοσύνη και την ενεργό συμμετοχή των πολιτών και των οργανώσεών τους. Η Ένωση χρειάζεται, επίσης, την πλήρη υποστήριξη των κρατών μελών στην προαγωγή του κοινού συμφέροντος.

Πρέπει να δώσουμε νέα πνοή στην ιδέα μιας "Ευρώπης για όλους", ιδέα στην οποία κάθε νέα γενιά πρέπει να αφήνει τη δική της σφραγίδα.

ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΣΕΤΣΕΝΙΑ

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καταδικάζει, ως παντελώς απαράδεκτα, τους έντονους βομβαρδισμούς των τσετσενικών πόλεων, την απειλή κατά των κατοίκων του Γκρόζνι και το τελεσίγραφο των Ρώσων στρατιωτικών διοικητών, καθώς και τη μεταχείριση των εντός της χώρας εκτοπισμένων.
2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν αμφισβητεί το δικαίωμα της Ρωσίας να διαφυλάττει την εδαφική της ακεραιότητα ούτε το δικαίωμά της να καταπολεμά την τρομοκρατία. Ωστόσο, η καταπολέμηση της τρομοκρατίας δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση, να δικαιολογεί την καταστροφή πόλεων, την απομάκρυνση των κατοίκων τους, ούτε την αντιμετώπιση ενός ολόκληρου πληθυσμού ως τρομοκρατών.
3. Η συμπεριφορά αυτή αντιβαίνει προς τις βασικές αρχές του ανθρωπιστικού δικαίου, τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει η Ρωσία στα πλαίσια του ΟΑΣΕ και τις υποχρεώσεις της ως μέλους του Συμβουλίου της Ευρώπης. Ο πόλεμος αυτός διευρύνει το χάσμα μεταξύ του τσετσενικού λαού και της υπόλοιπης Ρωσίας, και απειλεί να αποσταθεροποιήσει ολόκληρη την περιοχή. Μόνο μία πολιτική λύση μπορεί να θέσει τέρμα στην κρίση αυτή. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει τη βαθειά του ανησυχία για την απειλή την οποία θέτει η συνεχιζόμενη σύγκρουση για τη σταθερότητα της περιοχής του Καυκάσου και για την ενδεχόμενη επέκταση των μαχών της Τσετσενίας στη Γεωργία καθώς και για τις συνέπειες για την εδαφική της ακεραιότητα.
4. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τις ρωσικές αρχές :
 - να μην εκτελέσουν το τελεσίγραφο κατά των αμάχων πληθυσμών του Γκρόζνι,
 - να παύσουν τους βομβαρδισμούς και την υπέρμετρη και τυφλή χρήση βίας κατά του τσετσενικού πληθυσμού,
 - να επιτρέψουν την ασφαλή προμήθεια ανθρωπιστικής βοήθειας και την ασφάλεια των διεθνών οργανισμών αρωγής,
 - να αρχίσουν αμέσως πολιτικό διάλογο με τις εκλεγμένες τσετσενικές αρχές.
5. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παρότρυνε τις τσετσενικές αρχές να σεβαστούν τους κανόνες και τις αρχές του ανθρωπιστικού δικαίου, να καταδικάσουν την τρομοκρατία και να επιδιώξουν την επανάληψη πολιτικού διαλόγου.
6. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει ότι η Ρωσία θα τηρήσει και θα εφαρμόσει πλήρως τις υποχρεώσεις που ανέλαβε στην Κωνσταντινούπολη. Αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στην επερχόμενη επίσκεψη του σημερινού Προέδρου του ΟΑΣΕ στην περιοχή. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παροτρύνει τη Ρωσία να επωφεληθεί της επίσκεψης αυτής για τη διεξαγωγή διαλόγου με τους εκλεγμένους ηγέτες του Βόρειου Καυκάσου, συμπεριλαμβανομένης της Τσετσενίας. Αναμένεται να αρχίσει να λειτουργεί αμέσως, στο Ναζράν της Ινγκουσετίας, ένα τοπικό γραφείο της Ομάδας Βοήθειας του ΟΑΣΕ στην Τσετσενία.

7. Με βάση τα παραπάνω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει να συναγάγει τις επιπτώσεις που θα έχει η κατάσταση αυτή:

- για την εφαρμογή της κοινής στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Ρωσία, η οποία θα πρέπει να επανεξετασθεί,
- για τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, μερικές από τις διατάξεις της οποίας θα πρέπει να ανασταλούν και της οποίας οι εμπορικές διατάξεις θα πρέπει να εφαρμοστούν αυστηρά,
- για το TACIS, καλείται η δημοσιονομική αρχή να εξετάσει το ενδεχόμενο μεταφοράς ορισμένων κεφαλαίων από το TACIS στην ανθρωπιστική βοήθεια. Η χρηματοδότηση του προϋπολογισμού για το 2000 θα πρέπει να περιοριστεί σε τομείς προτεραιότητας, συμπεριλαμβανομένων των ανθρώπινων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της στήριξης της κοινωνίας των πολιτών και της πυρηνικής ασφάλειας.

Καλεί την Προεδρία, μαζί με τον Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο, να κοινοποιήσει επείγοντως την απόφαση αυτή και το περιεχόμενο της παρούσας δήλωσης στο ανώτατο επίπεδο των ρωσικών αρχών.

Καλεί τον ΟΑΣΕ και το Συμβούλιο της Ευρώπης να επανεξετάσουν, στους τομείς των αρμοδιοτήτων τους, τις λεπτομέρειες της συνεργασίας τους με τη Ρωσία.

8. Η Ρωσία είναι σημαντικός εταίρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ένωση εξέφραζε ανέκαθεν την προθυμία της να συνοδεύσει τη Ρωσία κατά τη μετάβασή της προς ένα σύγχρονο και δημοκρατικό κράτος. Όμως, για να αναπτυχθεί η στρατηγική εταιρική σχέση, η Ρωσία πρέπει να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν επιθυμεί να απομονωθεί η Ρωσία από την Ευρώπη.

ΕΝΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΓΙΑ ΜΙΑ ΔΙΕΥΡΥΜΕΝΗ ΕΝΩΣΗ

**ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗ
ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ
ΚΑΙ
ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΠΡΑΚΤΕΟΥ**

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ

Η μεταρρύθμιση της λειτουργίας του Συμβουλίου αποτελεί σημαντικό συστατικό της ευρύτερης διαδικασίας θεσμικής μεταρρύθμισης η οποία θα προετοιμάσει την Ένωση για τη διεύρυνση. Η κλίμακα των επικείμενων διευρύνσεων μαζί με το διευρυνμένο πεδίο της δράσης της Ένωσης θα μπορούσε κάλλιστα να επιβραδύνει τη λειτουργία του Συμβουλίου, επιφέροντας τελικά ακόμη και την παράλυσή του. Ο κίνδυνος αυτός είναι ήδη ορατός και αποτελεί απειλή για την ομαλή λειτουργία της Ένωσης δεδομένου του κεντρικού ρόλου του Συμβουλίου στη διαδικασία λήψης αποφάσεων της. Εξ' ου και η ανάγκη μίας συνολικής αναθεώρησης των μεθόδων εργασίας του Συμβουλίου, όπως επισημαίνεται τον Μάρτιο του 1999¹ στην έκθεση του Γενικού Γραμματέα.

Το Συμβούλιο θα πρέπει να παρακολουθεί όλες τις πολιτικές της Ένωσης. Για να γίνει αυτό, πρέπει να υπάρχει στην καρδιά του συστήματος μία μοναδική συντονιστική αλυσίδα η οποία θα διασφαλίζει ότι η δράση της Ένωσης παραμένει συνεπής προς τη βούληση των πολιτικών ηγετών της. Αυτή η αλυσίδα ελέγχου ξεκινά από τα ίδια τα κράτη μέλη με αποτελεσματικό διϋπηρεσιακό συντονισμό και διατησία, και εκτείνεται μέσω της ΕΜΑ και του ΣΓΥ ως το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Η ικανότητα του Συμβουλίου να ανταποκριθεί στις προκλήσεις του μέλλοντος εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας αυτού του διαύλου, που αποτελεί τη ραχοκοκκαλιά του συστήματος. Επιβάλλεται επομένως η λήψη μέτρων σε όλα τα επίπεδα για να διαφυλαχθεί η ικανότητα του Συμβουλίου να αναλαμβάνει αποφασιστική δράση.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πρέπει να παραμείνει αποτελεσματικό φόρουμ για πρωτογενικό ρόλο στη διαμόρφωση πολιτικών με την παροχή της απαραίτητης ώθησης και τον καθορισμό γενικών πολιτικών προσανατολισμών. Πρέπει να διατηρήσει την ευελιξία η οποία χαρακτηρίζει σήμερα τον τρόπο προετοιμασίας του, την περιορισμένη σύνθεση των συνόδων του και την πρακτική σημασία των συμπερασμάτων της Προεδρίας.

Η κεντρική ευθύνη του ΣΓΥ για γενικά οριζόντια θέματα, συμπεριλαμβανομένου του γενικού συντονισμού των πολιτικών, σημαίνει ότι θα έχει να διαχειρίζεται ένα όλο και πιο περίπλοκο εξωτερικό και εσωτερικό θεματολόγιο, με σοβαρούς πολυκλαδικούς και διαπυλωνικούς φακέλους. Ο αποτελεσματικός χειρισμός όλων των πτυχών των εργασιών του με την καλύτερη διαχείριση της ημερήσιας διάταξης και την κατάλληλη εκπροσώπηση των κρατών μελών είναι βασικής σημασίας αν πρόκειται να συνεχίσει το ΣΓΥ να παίζει το ρόλο του στην εξασφάλιση του γενικού συντονισμού και της συνοχής των πολιτικών, και στην προετοιμασία των συνόδων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Δεδομένου ότι διαφοροποιούνται οι δραστηριότητες της Ένωσης και διευρύνονται οι τομείς που καλύπτονται από τις Συνθήκες, είναι σημαντικό να προληφθεί ο κατακερματισμός των δραστηριοτήτων και της διαδικασίας λήψεως αποφάσεων της Ένωσης, περιορίζοντας τον αριθμό των σχηματισμών του Συμβουλίου, και αποφεύγοντας τεχνητές δραστηριότητες που σκοπό έχουν απλώς να γεμίζουν την ημερήσια διάταξη. Με τον τρόπο αυτό θα εστιασθεί η δράση της Ένωσης και θα βελτιωθεί η συνοχή των πολιτικών και ο γενικός τους συντονισμός εκ μέρους των προπαρασκευαστικών οργάνων του Συμβουλίου.

Πρέπει να ακολουθούνται αποτελεσματικές νομοθετικές πρακτικές. Αυτό σημαίνει ότι θα χρησιμοποιούνται τα ορθά νομοθετικά μέσα, ότι τα κείμενα θα είναι άριστα διατυπωμένα και νομοτεχνικώς άψογα, ότι η διαδικασία συναπόφασης, δεδομένου ότι τυγχάνει όλο και μεγαλύτερης εφαρμογής, θα λειτουργεί ομαλά και αποτελεσματικά και ότι το νομοθετικό έργο του Συμβουλίου θα αποκτήσει μεγαλύτερη διαφάνεια και θα επιδέχεται μεγαλύτερο έλεγχο εκ μέρους του κοινού.

¹ Βλ. έγγραφο SN 2139/99.

Αν και ο εσωτερικός συντονισμός στα κράτη μέλη είναι, και πρέπει να παραμείνει, στην αποκλειστική αρμοδιότητα κάθε κυβέρνησης, ο αποτελεσματικός συντονισμός έχει άμεση επίπτωση στη λειτουργία και τη συνοχή του Συμβουλίου. Τα κράτη μέλη έχουν επομένως κάθε συμφέρον να εξασφαλίσουν ότι η εσωτερική τους οργάνωση επιτρέπει την αποτελεσματικότερη ροή των εργασιών του Συμβουλίου.

Για να είναι αποτελεσματική η διαδικασία λήψης αποφάσεων του Συμβουλίου απαιτούνται προπαρασκευαστικές εργασίες οι οποίες πρέπει να διεξάγονται κατά τον πλέον ορθολογικό, αποδοτικό και αδιάπανο τρόπο, εξασφαλίζοντας συγχρόνως τη συνολική συνοχή μεταξύ των πολιτικών. Αυτό συνεπάγεται το σχεδιασμό όλων των δυναμένων να προγραμματιστούν δραστηριοτήτων, σαφή καθορισμό του ρόλου της ΕΜΑ και των Ομάδων Εργασίας του Συμβουλίου, και βελτιωμένες μεθόδους εργασίας οι οποίες να εξασφαλίζουν την καλύτερη δυνατή αξιοποίηση της υποδομής και των πόρων. Ήδη από τώρα, και ακόμη περισσότερο σε μία διευρυμένη Ένωση, πρέπει να αξιοποιείται πλήρως ο περιορισμένος χρόνος που είναι διαθέσιμος στις συνεδριάσεις. Χωρίς την κατάλληλη προετοιμασία και χωρίς μεγαλύτερη πειθαρχία στις ολομελείς συνεδριάσεις σε όλα τα επίπεδα, οι συζητήσεις κινδυνεύουν να αποβούν εντελώς άκαρπες. Κατά τις συνεδριάσεις, οι αντιπροσωπίες θα πρέπει να μπορούν να συζητούν και να διαπραγματεύονται επί σαφών επιλογών, κειμένων που προτείνουν λύσεις σε γνωστές δυσκολίες ή σαφώς προσδιορισμένα προβλήματα. Έχει επομένως υψίστη σημασία να υπάρχουν σαφή και καλά διαρθρωμένα κείμενα. Η Προεδρία, ως τμήμα των ειδικών ευθυνών της σε θέματα διεξαγωγής και συντονισμού των συζητήσεων, θα πρέπει να έχει τα μέσα να εξασφαλίσει τις απαιτούμενες μεθόδους εργασίας.

Η Προεδρία πρέπει να διατηρήσει τη συνολική πολιτική ευθύνη για το χειρισμό των υποθέσεων του Συμβουλίου. Με τα χρόνια ο φόρτος εργασίας της έχει αυξηθεί σημαντικά, και θα συνεχίσει να αυξάνεται καθώς η Ένωση θα διευρύνεται. Πρέπει λοιπόν να αξιοποιηθούν στο έπακρο οι διάφορες διαθέσιμες μορφές υποστήριξης, όπως η εισερχόμενη Προεδρία, η Τρόικα και η Γενική Γραμματεία, προκειμένου να ελαφρυνθεί ο φόρτος εργασίας της Προεδρίας. Ο αυξανόμενος αριθμός των μελών του Συμβουλίου, μαζί με την αύξηση των ευθυνών της Προεδρίας, θα απαιτήσουν επίσης την μεγαλύτερη και αμεσότερη υποστήριξη του Συμβουλίου και της Προεδρίας εκ μέρους της Γενικής Γραμματείας.

Τέλος, πρακτικά ζητήματα όπως η διαρρύθμιση των αιθουσών, η μετάφραση και διερμηνεία και η παραγωγή των εγγράφων έχουν κρίσιμη σημασία για την ομαλή λειτουργία του Συμβουλίου. Τα θέματα αυτά απαιτούν νέες δημιουργικές και πρακτικές λύσεις, τηρουμένων παράλληλα των βασικών αρχών, αν θέλουμε το Συμβούλιο να συνεχίσει να λειτουργεί αποτελεσματικά.

Οι ακόλουθες συστάσεις περί του πρακτέου θα τεθούν, ως επί το πλείστον, σε εφαρμογή το συντομότερο. Μερικές απαιτούν λεπτομερέστερη επεξεργασία προτού υλοποιηθούν μεσοπρόθεσμα σε συνδυασμό με τη διεύρυνση. Αποτελούν απάντηση στην έκκληση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κολωνίας για την υποβολή συγκεκριμένων προτάσεων για την βελτίωση της λειτουργίας του Συμβουλίου ενόψει της διεύρυνσης. Η εφαρμογή των συστάσεων αυτών απαιτεί την χρησιμοποίηση αποτελεσματικών μέσων εφαρμογής μέσω του εσωτερικού κανονισμού² του Συμβουλίου και πρέπει να συνοδεύεται από τα πρακτικά μέτρα που ήδη εφαρμόζονται από την Προεδρία και τον Γενικό Γραμματέα, τα οποία πρέπει να συνεδραιωθούν στο μέλλον. Το συνδυασμένο αποτέλεσμα αυτών των μέτρων θα πρέπει να είναι ικανό να εξασφαλίσει ότι το Συμβούλιο είναι επαρκώς εξοπλισμένο για να υποδεχθεί νέα μέλη στο εγγύς μέλλον με την μικρότερη δυνατή αναστάτωση.

² Οι αστερίσκοι υποδηλώνουν συστάσεις οι οποίες θα απαιτήσουν αναθεώρηση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΠΡΑΚΤΕΟΥ

A. ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΓΕΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

1. Πρωταρχικός στόχος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου πρέπει να παραμείνει η παροχή της αναγκαίας ώθησης για την ανάπτυξη της Ένωσης και ο καθορισμός γενικών πολιτικών προσανατολισμών. Ένας τρόπος για την καλύτερη εκπλήρωση αυτών των καθηκόντων θα ήταν να γίνουν πιο συνοπτικά τα συμπεράσματα της Προεδρίας (όχι πάνω από 15 σελίδες³), και να έχουν ως κέντρο βάρους τις πολιτικές αποφάσεις που λαμβάνονται επί των θεμάτων που έχουν πράγματι συζητηθεί κατά τη συνεδρίαση.
2. Το ΣΓΥ πρέπει να είναι σε θέση να αντιμετωπίζει αποτελεσματικά οριζόντια εσωτερικά θέματα, συμπεριλαμβανομένου του συνολικού συντονισμού των πολιτικών. Η ημερήσια διάταξη του ΣΓΥ θα υποδιαιρείται συνεπώς σε δύο ξεχωριστά τμήματα. Τα κράτη μέλη θα φροντίζουν να εκπροσωπούνται καταλλήλως σε υπουργικό επίπεδο σε αμφότερα τα τμήματα της συνόδου.
3. Το ΣΓΥ είναι υπεύθυνο για τον γενικό συντονισμό των προπαρασκευαστικών εργασιών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

B. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ⁴

Ρόλος του Γενικού Γραμματέα/Υπατου Εκπροσώπου

4. Σύμφωνα με το άρθρο 3 ΣΕΕ το οποίο προβλέπει ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα εξασφαλίζουν τη συνοχή στις εξωτερικές σχέσεις, και σύμφωνα επίσης με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους δυνάμει των Συνθηκών, η Προεδρία, ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος και ο Επίτροπος εξωτερικών σχέσεων θα συνεργάζονται στενά για να εξασφαλίσουν τη συνολική συνέχεια και συνοχή της δράσης της Ένωσης στις εξωτερικές σχέσεις.
5. Ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος σύμφωνα με τις Συνθήκες, θα :
 - (i) επικουρεί την Προεδρία κατά τον συντονισμό των εργασιών στο Συμβούλιο για την εξασφάλιση της συνοχής των διαφόρων πτυχών των εξωτερικών σχέσεων της Ένωσης,
 - (ii) συμβάλλει στην προετοιμασία αποφάσεων πολιτικής και στη διαμόρφωση επιλογών για το Συμβούλιο σε θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας ούτως ώστε να είναι συνεχώς εστιασμένο στα μείζονα πολιτικά θέματα που απαιτούν επιχειρησιακή απόφαση ή πολιτική καθοδήγηση.
 - (iii) συμβάλλει στην υλοποίηση αποφάσεων εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας σε στενό συντονισμό με την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και άλλες αρχές που είναι υπεύθυνες για την αποτελεσματική έμπρακτη εφαρμογή τους.
6. Ο Γενικός Γραμματέας /Υπατος Εκπρόσωπος μπορεί να λαμβάνει συγκεκριμένες εντολές από το Συμβούλιο.

³ Εκτός από πολύ έκτακτες περιπτώσεις, όπως είναι η "Ατζέντα 2000".

⁴ Οι συστάσεις του παρόντος τμήματος δεν προδικάζουν τις όποιες εξελίξεις σχετικά με τα προπαρασκευαστικά/εκτελεστικά όργανα της ΚΕΠΠΑ προκύψουν ενδεχομένως από τις διεξαγόμενες συζητήσεις στο Συμβούλιο.

Τακτικές συναντήσεις /επαφές με τρίτες χώρες

7. Δεδομένου ότι αυξάνεται ο διοικητικός φόρτος της διοργάνωσης συναντήσεων σε υπουργικό επίπεδο με τρίτες χώρες, ιδίως δυνάμει συμφωνιών συνεργασίας και σύνδεσης, για να είναι πιο αποτελεσματική η οργάνωση των συναντήσεων αυτών θα πρέπει :
- (i) να καταρτίζονται *συστηματικά προγράμματα* υπουργικών συνόδων με τρίτες χώρες που θα καλύπτουν την τρέχουσα Προεδρία καθώς και τις δύο επόμενες, και τα οποία θα αναπροσαρμόζονται σε κυλιόμενη βάση, προκειμένου να γίνεται ορθή κατανομή του φόρτου διοικητικής εργασίας και να εξασφαλίζεται η κατάλληλη προετοιμασία,
 - (ii) να ζητείται η συγκατάθεση των τρίτων μερών ώστε να συμπεριλαμβάνονται στις υφιστάμενες ή μελλοντικές συμφωνίες συνεργασίας και σύνδεσης διατάξεις οι οποίες :
 - όσον αφορά το *χρονικό προσδιορισμό των συνεδριάσεων*, να μην καθορίζουν συγκεκριμένη περιοδικότητα, αλλά να επιτρέπουν τη σύγκληση υπουργικών συνόδων όταν τη δικαιολογεί μία ουσιαστική ημερήσια διάταξη και κατόπιν κατάλληλης προετοιμασίας,
 - όσον αφορά το *επίπεδο εκπροσώπησης*, να προβλέπουν ότι το Συμβούλιο θα εκπροσωπείται κατά κανόνα σε υπουργικό επίπεδο από την Προεδρία, επικουρούμενη από τον Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο, και την μέλλουσα Προεδρία. Άλλα μέλη του Συμβουλίου μπορούν να ορίζουν επισήμως, εκπροσώπους τους,
 - (iii) να εξασφαλίζεται ότι, όσον αφορά τις συνόδους *πολιτικού διαλόγου*, η Προεδρία και ο Υπατος Εκπρόσωπος θα κάνουν την καλύτερη δυνατή χρήση και των δύο δυνατοτήτων που προσφέρει η Συνθήκη για τη διεξαγωγή αυτών των συνόδων (είτε η Προεδρία, επικουρούμενη από την Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο, είτε ο Υπατος Εκπρόσωπος κατ' αίτηση της Προεδρίας για λογαριασμό του Συμβουλίου) προκειμένου να εξορθολογιστούν οι ρυθμίσεις πολιτικού διαλόγου της Ένωσης σε πλήρη σύμπραξη με την Επιτροπή.

Μέγιστη αξιοποίηση των διπλωματικών δικτύων

8. Ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος καλείται να συντάξει έκθεση για το Συμβούλιο στην οποία θα εξετάζονται τρόποι και μέσα χρησιμοποίησης των δικτύων των πρεσβειών των κρατών μελών και των αντιπροσωπών της Επιτροπής ανά τον κόσμο για να ενισχύεται η υλοποίηση των δράσεων της Ένωσης και να διευκολύνεται ο ίδιος στην εκτέλεση των καθηκόντων του.

Γ. ΣΥΝΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

9. Προκειμένου να αποκτήσουν μεγαλύτερη συνοχή και συνέπεια οι εργασίες του Συμβουλίου, ο αριθμός των συνθέσεων του Συμβουλίου θα μειωθεί σε 15 κατ'ανώτατο όριο. Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων θα προβεί στις αναγκαίες ενέργειες προκειμένου να επιτύχει αυτόν τον στόχο το συντομότερο δυνατό συγχωνεύοντας ορισμένες συνθέσεις του Συμβουλίου, εξετάζοντας ορισμένα θέματα σε άλλες συναφείς συνθέσεις του Συμβουλίου και χρησιμοποιώντας στο μέγιστο βαθμό τις αλληλοδιάδοχες συνεδριάσεις κατά τη σύγκληση στενά συνδεδεμένων συνθέσεων του Συμβουλίου.
10. Κατά τη σύγκληση των συνόδων του Συμβουλίου, θα δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στη διαχείριση και οργάνωση της ημερήσιας διάταξης, ούτως ώστε να έχουν τα κράτη μέλη τη δυνατότητα να εκπροσωπούνται σε όλες τις συνθέσεις του Συμβουλίου όπως αυτά επιθυμούν, σύμφωνα με την εσωτερική τους οργάνωση. Η Προεδρία θα μεριμνά ούτως ώστε κάθε σύνθεση του Συμβουλίου να έχει κατά κανόνα έναν και μόνο Πρόεδρο.
11. Με την επιφύλαξη του άρθρου 1 παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου, οι συνθέσεις και οι σύνοδοι του Συμβουλίου συγκαλούνται μόνο όταν υπάρχει ουσιαστική ημερήσια διάταξη (π.χ. όταν πρόκειται να ληφθούν αποφάσεις πολιτικής ή να δοθούν πολιτικοί προσανατολισμοί) ή όταν αυτό επιβάλλεται από αντικειμενικές προθεσμίες. Αν δεν πληρούνται τα εν λόγω κριτήρια δεν θα συγκαλείται η εν λόγω σύνθεση ή σύνοδος του Συμβουλίου.
- *12. Δεν θα συγκαλείται το Συμβούλιο υπό νέες συνθέσεις εκτός αν ληφθεί σχετική απόφαση του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων.
13. Μόνο εκτάκτως θα συγκαλούνται πλέον κοινές σύνοδοι διαφορετικών Συμβουλίων.
14. Κάθε κράτος μέλος θα προβαίνει σε διαρκή αναθεώρηση των εσωτερικών του ρυθμίσεων για το συντονισμό των κοινοτικών θεμάτων, ούτως ώστε να εξυπηρετούν απόλυτα την άριστη λειτουργία του Συμβουλίου. Έως τον Δεκέμβριο του 2000 θα συνταχθεί σύνοψη των συστημάτων συντονισμού στα διάφορα κράτη μέλη, βάσει συμβολών από κάθε κράτος μέλος στις οποίες θα γίνεται πρακτική περιγραφή των εσωτερικών διαδικασιών συντονισμού των κοινοτικών θεμάτων.

Δ. Ο ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΣ ΡΟΛΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Ορθή χρήση των νομοθετικών μέσων και βελτίωση της ποιότητας της διατύπωσης

- *15. Οι αντιπροσωπίες μεριμνούν για την ορθή διατύπωση των προτεινόμενων αλλαγών στο κείμενο, ακόμη και κατά την πρώτη ανάγνωση κειμένου από μία Ομάδα.
- *16. Το Συμβούλιο δεν θα εκδίδει ψηφίσματα, δηλώσεις ή άλλες μη τυποποιημένες μορφές πράξεων όταν ασχολείται με νομοθετικά ζητήματα.

Βελτιωμένες διαδικασίες κωδικοποίησης

- 17. Για να επισπευσθούν οι εργασίες κωδικοποίησης νομοθετικών κειμένων και για να υπάρχει μεγαλύτερος όγκος νομοθεσίας διαθέσιμος σε κωδικοποιημένη και πιο εύχρηστη μορφή :
 - (i) θα επιβληθεί αυστηρή προθεσμία 30 ημερών εντός του Συμβουλίου για να υποβάλλουν οι αντιπροσωπίες τις παρατηρήσεις τους επί των προτάσεων. Θα πρέπει να αναληφθούν επαφές με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προκειμένου να συμφωνηθούν διαδικαστικές προθεσμίες για τη γνωμοδότησή του επί προτάσεων κωδικοποίησης,
 - (ii) το Συμβούλιο θα επιδιώξει νέα Διοργανική Συμφωνία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή το συντομότερο δυνατόν σχετικά με τη χρησιμοποίηση ταχείας μεθόδου για την τεχνική της "αναμόρφωσης" (δηλαδή να χρησιμοποιείται η ευκαιρία που προσφέρει η τροποποίηση μιας δεδομένης βασικής πράξης για να κωδικοποιηθεί ολόκληρη η πράξη), εφόσον βεβαιώς διασφαλίζεται η τήρηση των αρχών και του πνεύματος της τεχνικής της κωδικοποίησης (δηλαδή κωδικοποίηση των κειμένων όπως έχουν δημοσιευθεί χωρίς συστατική τροποποίηση).

Αποτελεσματικότερη διαδικασία συναπόφασης

- 18. Η Προεδρία, ως αναπόσπαστο τμήμα του προγραμματισμού της, θα λάβει δεόντως υπόψη την ανάγκη του προγραμματισμού συνεδριάσεων συνδιαλλαγής και προπαρασκευαστικών συνεδριάσεων, έχοντας κατά νου τις προθεσμίες που ισχύουν για τις διαδικασίες συναπόφασης. Θα πρέπει να αναλαμβάνονται επαφές με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τα στάδια της πρώτης και της δεύτερης ανάγνωσης προκειμένου να ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία το συντομότερο δυνατόν.
- 19. Η Προεδρία και η Γενική Γραμματεία καλούνται να προτείνουν, έως το τέλος του 2000, νέες αλλαγές στις μεθόδους εργασίας του Συμβουλίου για τη διεκπεραίωση πράξεων υποκείμενων στη διαδικασία της συναπόφασης, με βάση την πείρα από την εφαρμογή της Κοινής Δήλωσης της 4ης Μαΐου 1999.

Ε. ΑΤΥΠΕΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΕΣ ΣΥΝΟΔΟΙ

20. Οι άτυπες σύνοδοι των Υπουργών έχουν σκοπό να επιτρέψουν την όσο το δυνατόν πιο ελεύθερη ανταλλαγή απόψεων επί γενικών θεμάτων. Δεν αποτελούν συνόδους του Συμβουλίου ούτε αντικαθιστούν τις συνήθεις δραστηριότητες του Συμβουλίου. Οι σύνοδοι αυτές διέπονται από τους ακόλουθους κανόνες :
- (i) κατά τη διάρκεια μιας Προεδρίας δεν μπορούν να συγκληθούν πάνω από 5 άτυπες υπουργικές σύνοδοι,
 - (ii) δεν καταρτίζεται επίσημη ημερήσια διάταξη,
 - (iii) η παρουσία βοηθών περιορίζεται σε δύο ανά υπουργό κατ' ανώτατο όριο,
 - (iv) οι συζητήσεις δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να απαιτούν την προετοιμασία εγγράφων του Συμβουλίου, είτε πριν είτε μετά τη συνεδρίαση,
 - (v) οι συνεδριάσεις δεν καταλήγουν σε τυπικά συμπεράσματα ή αποφάσεις. Αυτό πρέπει να καθίσταται σαφές σε όλες τις ανακοινώσεις τύπου.

ΣΤ. ΕΜΑ

21. Δεδομένου ότι η ΕΜΑ είναι υπεύθυνη για την τελική προετοιμασία και παρουσίαση όλων των σημείων της ημερήσιας διάταξης στο Συμβούλιο ⁵, θα είναι υπεύθυνη για τη συγκέντρωση όλων των προπαρασκευαστικών εργασιών που αναλαμβάνονται από διάφορα κάθετα όργανα τόσο για τους πολυκλαδικούς όσο και για τους διαπυλωνικούς φακέλους. Για να ασκεί αποτελεσματικά τα καθήκοντά της :
- (i) η Προεδρία επικουρούμενη από την Γενική Γραμματεία θα εξασφαλίζει τον αποτελεσματικό προσχεδιασμό όλων των πολυκλαδικών και διαπυλωνικών φακέλων,
 - (ii) κάθε αξιολόγηση, εκτίμηση ή άλλη συμβολή από άλλα σώματα πρέπει να είναι έτοιμη για τη συνεδρίαση της ΕΜΑ που προετοιμάζει το Συμβούλιο στο οποίο πρόκειται να ληφθεί η τελική απόφαση ⁶,
 - (iii) κατά κανόνα θα ετοιμάζεται για το Συμβούλιο, ένα μοναδικό έγγραφο της Προεδρίας ή της Γραμματείας, το οποίο θα περιλαμβάνει όλες τις συμβολές και πτυχές του φακέλου,
 - (iv) οι ομάδες Antici, Mertens ή "Φύλων της Προεδρίας" μπορούν να καλούνται να βοηθούν την ΕΜΑ στο έργο αυτό.
- *22. Οι προπαρασκευαστικές εργασίες της ΕΜΑ σχετικά με νομοθετικό σημείο της ημερήσιας διάταξης του Συμβουλίου πρέπει να ολοκληρώνονται έως το τέλος της εβδομάδας πριν από την εβδομάδα που προηγείται του Συμβουλίου. Αν δεν τηρείται η προϋπόθεση αυτή, τα σημεία αυτά θα αφαιρούνται κατά κανόνα αυτομάτως από την ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου, εκτός αν λόγοι επείγοντος υπαγορεύουν διαφορετική ρύθμιση.

⁵ Βλ. άρθρο 207 ΣΕΚ και άρθρο 17, παρ. 1 του Εσωτερικού Κανονισμού.

⁶ Η Πολιτική Επιτροπή μπορεί να παρέχει ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με τα σημεία ΚΕΠΠΑ που ετοιμάζονται για το Συμβούλιο προκειμένου να λαμβάνονται υπ' όψιν οι τελευταίες πολιτικές εξελίξεις.

- *23. Για τυχόν φακέλους των οποίων η προετοιμασία γίνεται συστηματικά σε άλλα φόρα, η ΕΜΑ πρέπει να είναι οπωσδήποτε σε θέση να ελέγχει αν τηρούνται οι εξής αρχές και κανόνες :
- (i) η αρχή της νομιμότητας σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένων των αρχών της επικουρικότητας, της αναλογικότητας και της αιτιολόγησης των πράξεων,
 - (ii) οι εξουσίες των θεσμικών οργάνων της Ένωσης,
 - (iii) οι δημοσιονομικές διατάξεις,
 - (iv) κανόνες διαδικασίας, διαφάνειας και νομοτεχνικής ποιότητας,
 - (v) συνοχή με τα λοιπά μέτρα και πολιτικές της Ένωσης.
24. Οι *ad hoc* συνεδριάσεις της ΕΜΑ μπορούν να συγκαλούνται από την Προεδρία εντός βραχείας προθεσμίας προκειμένου να συζητηθούν συγκεκριμένα επείγοντα θέματα.

Z. Η ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

- *25. Η διάδοχη Προεδρία θα επικουρεί την Προεδρία, χωρίς να θίγονται στο ελάχιστο οι εξουσίες και η συνολική πολιτική ευθύνη της Προεδρίας για τη διαχείριση των υποθέσεων του Συμβουλίου σύμφωνα με τις Συνθήκες και με τον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου. Η επόμενη Προεδρία, η οποία θα ενεργεί βάσει των εντολών της Προεδρίας, θα αντικαθιστά την Προεδρία όπου και όποτε απαιτείται, θα ελαφρύνει το φόρτο διοικητικής εργασίας της Προεδρίας όταν χρειάζεται, και θα εξασφαλίζει καλύτερα τη συνέχεια των εργασιών του Συμβουλίου. Η Προεδρία και η επόμενη Προεδρία θα λαμβάνουν κάθε μέτρο για την ομαλή μετάβαση από την μια Προεδρία στην επόμενη.

H. ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ

Πρόσβαση στα έγγραφα

- *26. Οι διαδικασίες πρόσβασης του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου θα πρέπει να εκσυγχρονιστούν και να αυτοματοποιηθούν κατά το δυνατόν χρησιμοποιώντας σύγχρονη τεχνολογία, συμπεριλαμβανομένου του Διαδικτύου, χωρίς να θίγονται οι γενικές αρχές περί δικαιώματος πρόσβασης στα έγγραφα, οι οποίες θα αποφασιστούν σύμφωνα με το άρθρο 255 της Συνθήκης.

Πιο ανοικτές διαδικασίες όταν το Συμβούλιο ενεργεί ως νομοθέτης.

- *27. Τα Συμβούλια Γενικών Υποθέσεων και ECOFIN θα διεξάγουν από μία δημόσια συζήτηση ανά εξάμηνο, σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας της Προεδρίας.
- *28. Τουλάχιστον μία δημόσια συζήτηση του Συμβουλίου πρέπει να αφιερώνεται στις σημαντικές νομοθετικές προτάσεις. Η ΕΜΑ θα αποφασίζει για τις δημόσιες συζητήσεις με ειδική πλειοψηφία.

29. Για να αποκτήσουν μεγαλύτερο ενδιαφέρον οι δημόσιες συζητήσεις, θα οργανώνονται ως εξής :
- (i) οι αντιπροσωπίες θα καλούνται εγκαίρως πριν από το Συμβούλιο, να διαβιβάσουν στην Προεδρία και στη Γραμματεία τις απόψεις τους σχετικά με την πρόταση ή το σημείο το οποίο θα συζητηθεί δημόσια,
 - (ii) η Προεδρία, με βάση τις γραπτές δηλώσεις, θα καταρτίζει μονοσέλιδο σημείωμα με σύντομο ερωτηματολόγιο,
 - (iii) το σημείωμα αυτό θα διανέμεται στις αντιπροσωπίες πριν από την έναρξη της συνόδου και θα αποτελεί τη βάση για τη διεξαγωγή της συζήτησης.

Θ. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

30. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή παροτρύνονται να λάβουν μέτρα για τη μεγαλύτερη δυνατή σύγκλιση των προσπαθειών για την παροχή συντονισμένης γενικής ενημέρωσης σχετικά με την Ένωση, ιδίως δε για την καλύτερη δυνατή αξιοποίηση των υπάρχοντων πόρων σε αυτά τα πλαίσια θα ήταν ίσως χρήσιμο να εξετασθεί εάν είναι εφικτή η ίδρυση στις Βρυξέλλες ενός κοινού Κέντρου Πληροφοριών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για την υποδοχή των επισκεπτών των θεσμικών οργάνων και για τον συντονισμό των δημοσιεύσεων που αφορούν θέματα ΕΕ και απευθύνονται στο ευρύ κοινό.
31. Η Επιτροπή καλείται να μελετήσει το γενικό ζήτημα της πολιτικής της Ένωσης στον τομέα της ενημέρωσης, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης του συντονισμού με τα γραφεία πληροφοριών της στα κράτη μέλη και των συνδέσεων με τα εθνικά γραφεία πληροφοριών.

Ι. ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΣΥΝΟΔΩΝ

Προγραμματισμός των εργασιών του Συμβουλίου

32. Κάθε Προεδρία προγραμματίζει, σε συνεργασία με την Επιτροπή, την Γενική Γραμματεία και την επόμενη Προεδρία, όλες τις νομοθετικές δραστηριότητες καθώς και όλες άλλες πτυχές των εργασιών του Συμβουλίου δεν εξαρτώνται από τις εκάστοτε τελευταίες πολιτικές εξελίξεις.
- *33. Επτά μήνες πριν από την έναρξη κάθε Προεδρίας, ο μέλλον Πρόεδρος του Συμβουλίου γνωστοποιεί τις ημερομηνίες που προβλέπονται για όλες τις συνόδους του Συμβουλίου όπου είναι σαφές ότι θα πρέπει να αναληφθούν νομοθετικές εργασίες ή πρόκειται να ληφθούν επιχειρησιακές αποφάσεις πολιτικής. Στο τελικό πρόγραμμα της Προεδρίας μπορούν να προβλέπονται πρόσθετες σύνοδοι του Συμβουλίου, εφόσον δικαιολογούνται για επιχειρησιακούς λόγους. Εάν αποδειχθεί ότι δεν υπάρχει πλέον λόγος να γίνει κάποια προγραμματισμένη σύνοδος, η σύνοδος ματαιώνεται.
- *34. Το πρόγραμμα της Προεδρίας, υπό μορφή ενδεικτικών προσωρινών ημερησίων διατάξεων του Συμβουλίου στις οποίες υποδεικνύονται οι επιχειρησιακές αποφάσεις και οι νομοθετικές εργασίες, οριστικοποιείται το αργότερο μία εβδομάδα πριν από την έναρξη της Προεδρίας.

Ομάδες εργασίας

35. Όποτε κρίνεται σκόπιμο, η Προεδρία μπορεί να καλεί τις αντιπροσωπίες να υποβάλουν εγγράφως προκαταρκτικές παρατηρήσεις και θέσεις εντός συγκεκριμένης προθεσμίας προτού η Ομάδα αρχίσει να ασχολείται με νέα πρόταση. Με βάση τις γραπτές συμβολές θα συντάσσεται έγγραφο εργασίας, στο οποίο θα εκτίθενται με τη σειρά τα κυριότερα θέματα που ανακύπτουν, με σκοπό να δοθεί προσανατολισμός και δομή στην αρχική συζήτηση της Ομάδας.
36. Θα τηρείται κατάλογος όλων των προπαρασκευαστικών οργάνων ⁷ του Συμβουλίου, ο οποίος και θα ενημερώνεται τακτικά από την Γενική Γραμματεία κατόπιν των αποφάσεων της ΕΜΑ ή του Συμβουλίου για τη σύσταση τέτοιων οργάνων.
37. Το Συμβούλιο και η ΕΜΑ δεν συστήνουν νέες Ομάδες εργασίας υψηλού επιπέδου.
- *38. Όλες οι συνεδριάσεις ομάδων οι οποίες προετοιμάζουν κάποιο νομοθετικό σημείο για την ΕΜΑ πρέπει να ολοκληρώνουν τις εργασίες τους τουλάχιστον 5 εργάσιμες ημέρες πριν από την οικεία συνεδρίαση της ΕΜΑ. Σε αντίθετη περίπτωση το σημείο μεταφέρεται κατά κανόνα αυτομάτως στην επόμενη συνεδρίαση της ΕΜΑ, εκτός εάν λόγοι επείγοντος υπαγορεύουν διαφορετική ρύθμιση.

Ημερήσιες διατάξεις και έγγραφα

39. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου. Η Προεδρία και η Γραμματεία μεριμνούν ούτως ώστε να μην προτείνονται σημεία προς συμπερίληψη σε προσωρινές ημερήσιες διατάξεις του Συμβουλίου παρά μόνον εφόσον απαιτούνται αποφάσεις ή πολιτικός προσανατολισμός.
40. Οι συζητήσεις του Συμβουλίου βασίζονται σε σαφείς προσανατολισμούς, επιλογές ή προτάσεις λύσεων που έχει προετοιμάσει η ΕΜΑ για τα κύρια θέματα υπό εξέταση.

Διεξαγωγή των συνεδριάσεων

41. Οι συζητήσεις του Συμβουλίου και της ΕΜΑ θα εστιάζονται κυρίως στη συζήτηση επιλογών ή λύσεων που προτείνονται στο έγγραφο της Προεδρίας ή της Γραμματείας. Τα γνωστά επιχειρήματα ή θέσεις θα πρέπει να αναπτύσσονται σε γραπτές δηλώσεις.
42. Καταργούνται καταρχήν οι πλήρεις «γύροι του τραπεζιού»· μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνον εκτάκτως και επί συγκεκριμένων θεμάτων, με περιορισμό των παρεμβάσεων σε συγκεκριμένο χρόνο που θα ορίζει η Προεδρία.
43. Όταν υπάρχει σοβαρή πιθανότητα να προταθεί συμβιβαστική λύση η οποία θα υποβληθεί πάλι προς συζήτηση κατά τη διάρκεια της ίδιας ημέρας, η Προεδρία θα συγκαλεί Ομάδα εργασίας στα περιθώρια των συνόδων του Συμβουλίου ή των συνεδριάσεων της ΕΜΑ. Αν προκύψει συμβιβασμός κατά τη διάρκεια της συζήτησης του Συμβουλίου ή της ΕΜΑ, η συμφωνηθείσα απόφαση διατυπώνεται παράλληλα με τη συνεδρίαση.

⁷ Βλ. έγγραφο 13406/99.

- *44. Αποφάσεις λαμβάνονται μόνο κατά τη διάρκεια των τυπικών συνόδων του Συμβουλίου. Η Γενική Γραμματεία διαπιστώνει την ύπαρξη απαρτίας για τη λήψη απόφασης. Θα προβλέπονται από την Προεδρία συνεδριάσεις πιο περιορισμένης και ιδιαίτερα περιορισμένης σύνθεσης κατά τη διάρκεια των τυπικών συνόδων (στις οποίες θα συμπεριλαμβάνονται υπουργικές κλειστές συνεδριάσεις), προκειμένου να συζητούνται πολιτικώς ευαίσθητα ή εμπιστευτικά/απόρρητα θέματα, αντί να συζητούνται τα θέματα αυτά κατά τη διάρκεια του γεύματος.
- *45. Η Προεδρία δύναται μεταξύ άλλων :
- (i) να καθορίζει εκ των προτέρων τον χρόνο που θα αφιερώνεται στη συζήτηση θεμάτων εγγεγραμμένων στην ημερήσια διάταξη της EMA και του Συμβουλίου όταν δεν υπάρχει αντικειμενική ανάγκη να ληφθεί απόφαση,
 - (ii) να οργανώνει το χρόνο που έχει οριστεί για τη συζήτηση συγκεκριμένου σημείου,
 - (iii) να καθορίζει πόσα μέλη ανά αντιπροσωπία θα παρίστανται στην αίθουσα συνεδρίασης (εάν δηλαδή η σύνοδος θα είναι περιορισμένης ή ιδιαίτερα περιορισμένης σύνθεσης),
 - (iv) να εγείρει θέμα διαδικασίας όποτε χρειάζεται προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι τηρούνται οι επιβαλλόμενες προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή συζήτησης.

ΙΑ. Η ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Ρόλος της Γενικής Γραμματείας

46. Ο υποστηρικτικός ρόλος της Γενικής Γραμματείας ως συμβούλου του Συμβουλίου και της Προεδρίας ενισχύεται με τη σταθερή και στενή σύμπραξη της στον προγραμματισμό, στο συντονισμό και στην εξασφάλιση της συνοχής των εργασιών του Συμβουλίου. Ειδικότερα, ωθείται να διαδραματίσει έναν πιο ενεργό ρόλο, υπό την ευθύνη και την καθοδήγηση της Προεδρίας, βοηθώντας την στην παροχή "καλών υπηρεσιών" και στην αναζήτηση συμβιβαστικών λύσεων.
47. Τα έγγραφα που προέρχονται από τη Γενική Γραμματεία και χρησιμοποιούνται ως βάση διαπραγματεύσεων στο Συμβούλιο και στα προπαρασκευαστικά του όργανα πρέπει να είναι συνοπτικά και να εκθέτουν με σαφήνεια τα θέματα τα οποία πρέπει να κριθούν, συμπεριλαμβανομένων, εφόσον είναι σκόπιμο, εναλλακτικών δυνατοτήτων ή συμβιβαστικών οδών. Θα ήταν καλό να αποφεύγονται εκτεταμένα πρακτικά συνεδριάσεων με περιγραφές των θέσεων των αντιπροσωπών.
- *48. Ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος έχει πλήρη ευθύνη για τη διαχείριση του προϋπολογισμού του Συμβουλίου.

Οργάνωση της Γενικής Γραμματείας

49. Ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος καλείται να λάβει μέτρα για την ταχεία προσαρμογή της Γενικής Γραμματείας στις μεταβαλλόμενες απαιτήσεις του Συμβουλίου, και δη με τους εξής τρόπους :
- (i) προσαρμόζοντας τις δομές της στις λειτουργικές απαιτήσεις του Συμβουλίου, ιδίως με την αναδιοργάνωση των εργασιών σε μεγαλύτερες διοικητικές μονάδες,
 - (ii) ενισχύοντας τους εσωτερικούς λογιστικούς ελέγχους, προκειμένου να συναρμόζονται όσο το δυνατόν καλύτερα οι απαιτήσεις του Συμβουλίου με τους ανθρώπινους και υλικούς πόρους της Γενικής Γραμματείας,
 - (iii) εισάγοντας μια ευέλικτη και δυναμική πολιτική προσωπικού, σκοπός της οποίας θα είναι η έμπνευση μεγαλύτερου ενθουσιασμού στο προσωπικό. Αυτό θα συνεπάγεται την κατάλληλη εκπαίδευση του προσωπικού ούτως ώστε να μπορέσει η Γραμματεία να ανταποκριθεί αποτελεσματικά στις μεγαλύτερες απαιτήσεις του υποστηρικτικού της ρόλου. Η δυνατότητα βραχυπρόθεσμων ανταλλαγών με εθνικές διοικήσεις θα πρέπει να εξετασθεί ως μέρος αυτής της εκπαίδευσης.
50. Ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος καλείται να επανεξετάσει τις μεθόδους εργασίας του Συμβουλίου και της Γενικής Γραμματείας με σκοπό την βελτίωση της αποδοτικότητας με την καλύτερη δυνατή αξιοποίηση της σύγχρονης τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένης της βελτιωμένης χρήσης της επεξεργασίας δεδομένων και των ηλεκτρονικών μέσων, με την αναπροσαρμογή των διαδικασιών και του κυκλώματος παραγωγής και διανομής των εγγράφων, και με τον προσανατολισμό της εκπαίδευσης του προσωπικού στις ανάγκες του εκσυγχρονισμού.

Υλικές πτυχές των εργασιών του Συμβουλίου

51. Ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος καλείται να αναλάβει λεπτομερή εξέταση των διαθέσιμων τεχνικών και μεθοδολογικών μέσων για την αύξηση της ικανότητας μετάφρασης και διερμηνείας που έχει στη διάθεσή του το Συμβούλιο.
52. Υπό το πρίσμα της παραπάνω μελέτης, θα πρέπει να εξετασθεί με ποιο τρόπο θα μπορούσε να εξασφαλιστεί, στο προπαρασκευαστικό επίπεδο η απαραίτητη αποτελεσματικότητα του Συμβουλίου, τηρουμένων παράλληλα των διατάξεων σχετικά με τις αρχές της ισότητας και της αποφυγής διακρίσεων μεταξύ των επίσημων γλωσσών της Ένωσης⁸.

Κτιριακές ανάγκες και διαμόρφωση των αιθουσών συνεδρίασης

53. Ενώ θα τηρεί το Συμβούλιο δεόντως ενήμερο, ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος θα έχει την πλήρη ευθύνη της εκτίμησης των κτιριακών αναγκών για ένα σημαντικά διευρυμένο Συμβούλιο και του τρόπου με τον οποίο μπορούν να ικανοποιηθούν οι ανάγκες αυτές, ώστε να υποβληθούν στο Συμβούλιο εν ευθέτω χρόνω λεπτομερείς προτάσεις με βάση την εκτίμηση αυτή.

⁸ Όπως εκτίθενται στον Κανονισμό αριθ. 1 για τον καθορισμό του γλωσσικού καθεστώτος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ της 6.10.58) και στον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου.

54. Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διεξαγωγή των συζητήσεων και διαπραγματεύσεων μετά τη διεύρυνση, θα είναι βασικό να μειωθεί ο αριθμός των παρισταμένων στις αίθουσες συνεδριάσεων και στο κεντρικό τραπέζι. Για τις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, κάθε αντιπροσωπία θα διαθέτει δύο το πολύ θέσεις στο τραπέζι. Για τις συνεδριάσεις των προπαρασκευαστικών οργάνων του Συμβουλίου (επιτροπών και ομάδων), κάθε αντιπροσωπία θα διαθέτει μια θέση στο τραπέζι, εκτός αν προβλέπεται ρητά αντίθετη ρύθμιση. Ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος καλείται επίσης να μελετήσει την κατάλληλη διαμόρφωση των αιθουσών συνεδρίασης για τις συνόδους του Συμβουλίου, και να υποβάλει ανάλογες προτάσεις. Η μελέτη αυτή, θα λαμβάνει υπόψη τους διάφορους περιορισμούς που έχουν σχέση με τη διεξαγωγή των εργασιών του Συμβουλίου υπό διαφορετικές συνθήκες.

IV. ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ

55. Ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος θα αξιολογήσει την εφαρμογή των εν λόγω συστάσεων και, εφόσον απαιτείται, θα προτείνει, έως τον Ιούλιο του 2001, περαιτέρω πρακτικά μέτρα για τη βελτίωση των μεθόδων εργασίας του Συμβουλίου.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΕΛΣΙΝΚΙ ΜΕ ΘΕΜΑ ΤΗΝ "ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΜΥΝΑ" ΚΑΙ ΤΗΝ "ΜΗ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΚΡΙΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ"

Η Προεδρία ανταποκρίθηκε κατά προτεραιότητα στην εντολή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κολωνίας να ενισχυθεί η κοινή ευρωπαϊκή πολιτική για την ασφάλεια και την άμυνα, προωθώντας τις εργασίες για τις στρατιωτικές και τις μη στρατιωτικές πτυχές της διαχείρισης κρίσεων. Οι σχετικές εργασίες βασίστηκαν στις διατάξεις της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στις κατευθυντήριες αρχές οι οποίες συμφωνήθηκαν στην Κολωνία και οι οποίες επιβεβαιώθηκαν από τα κράτη μέλη.

Βάσει των εργασιών αυτών, εκπονήθηκαν *δύο χωριστές αλληλοσυμπληρούμενες εκθέσεις προόδου* προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Με τις εκθέσεις αυτές, προτείνονται συγκεκριμένα μέτρα και παρέχονται οδηγίες για περαιτέρω εργασίες για τη λήψη των σχετικών αποφάσεων πριν από τα τέλη του 2000, προς επίτευξη των στόχων που καθορίστηκαν στην Κολωνία. Κατά τη διάρκεια της πορτογαλικής Προεδρίας θα εξεταστεί κατά πόσο κρίνονται αναγκαίες τυχόν τροποποιήσεις της Συνθήκης ή όχι.

Για να αναλάβουν τις ευθύνες τους σε ολόκληρο το φάσμα των καθηκόντων πρόληψης συγκρούσεων και διαχείρισης κρίσεων, τα οποία καθορίζονται στη Συνθήκη ΕΕ (καθήκοντα του Πέτερσμπεργκ), τα κράτη μέλη αποφάσισαν να αναπτύξουν αποτελεσματικότερο στρατιωτικό δυναμικό και να δημιουργήσουν νέες πολιτικές και στρατιωτικές δομές για τα καθήκοντα αυτά. Ο εν προκειμένω στόχος είναι να αποκτήσει η Ένωση αυτόνομη ικανότητα για να λαμβάνει αποφάσεις και, όταν δεν παρεμβαίνει το ΝΑΤΟ ως σύνολο, να δρομολογεί και στη συνέχεια να διεξάγει στρατιωτικές επιχειρήσεις υπό την ηγεσία της ΕΕ προκειμένου να ανταποκρίνεται σε διεθνείς κρίσεις.

Προκειμένου να αναλάβει τις ευθύνες αυτές, η Ένωση θα βελτιώσει και θα χρησιμοποιήσει αποτελεσματικότερα τους πόρους κατά τη μη στρατιωτική διαχείριση κρίσεων, στις οποίες η Ένωση και τα κράτη μέλη έχουν ήδη σημαντική πείρα. Ιδιαίτερη προσοχή θα αποδίδεται στη δυνατότητα ταχείας αντίδρασης.

Όλα αυτά τα μέτρα θα ληφθούν προς υποστήριξη της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, θα ενισχύσουν δε και θα επεκτείνουν το συνολικό εξωτερικό ρόλο της Ένωσης. Με την ενίσχυση και τη συγκέντρωση στρατιωτικών και μη στρατιωτικών εργαλείων αντιμετώπισης κρίσεων, η Ένωση θα μπορεί να χρησιμοποιεί ολόκληρο το φάσμα μέσων, από τις διπλωματικές δραστηριότητες, την ανθρωπιστική βοήθεια και τα οικονομικά μέτρα μέχρι τις επιχειρήσεις μη στρατιωτικής αστυνόμευσης και στρατιωτικής διαχείρισης κρίσεων.

Το ΝΑΤΟ παραμένει το θεμέλιο της συλλογικής άμυνας των μελών του και θα εξακολουθήσει να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στη διαχείριση κρίσεων.

Η κοινή ευρωπαϊκή πολιτική για την ασφάλεια και την άμυνα θα αναπτυχθεί ανεξάρτητα από τις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί δυνάμει του άρθρου 5 της Συνθήκης της Ουάσινγκτον και του άρθρου V της Συνθήκης των Βρυξελλών, οι οποίες θα διατηρηθούν για τα κράτη μέλη που είναι συμβαλλόμενα μέρη των Συμβάσεων αυτών. Επίσης, η ανάπτυξη της κοινής ευρωπαϊκής πολιτικής για την ασφάλεια και την άμυνα δεν προδικάζει τον ιδιαίτερο χαρακτήρα της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας ορισμένων κρατών μελών.

Θα πραγματοποιηθούν και άλλα βήματα προς εξασφάλιση της αμοιβαίας συνεννόησης, συνεργασίας και διαφάνειας μεταξύ της ΕΕ και του ΝΑΤΟ.

Η Ένωση θα εξακολουθήσει να συνεισφέρει στη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια σύμφωνα με τις αρχές του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών. Η Ένωση αναγνωρίζει την πρωταρχική ευθύνη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας. Εφαρμόζοντας τις αρχές και τους στόχους του Χάρτη του ΟΑΣΕ για την Ευρωπαϊκή Ασφάλεια, η Ένωση θα συνεργάζεται με τα Ηνωμένα Έθνη, τον ΟΑΣΕ, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους διεθνείς οργανισμούς κατά αλληλοενισχυόμενο τρόπο για την προαγωγή της σταθερότητας, την έγκαιρη προειδοποίηση, την πρόληψη συγκρούσεων, τη διαχείριση κρίσεων και την ανασυγκρότηση μετά τις συγκρούσεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 του ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ IV

ΕΚΘΕΣΗ ΠΡΟΟΔΟΥ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΕΛΣΙΝΚΙ ΜΕ ΘΕΜΑ ΤΗΝ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΜΥΝΑ

Εισαγωγή

Υπενθυμίζοντας τις κατευθυντήριες αρχές που συμφωνήθηκαν στην Κολωνία, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να είναι ικανή να αναλαμβάνει τις ευθύνες της για ολόκληρο το φάσμα των καθηκόντων πρόληψης των συγκρούσεων και διαχείρισης των κρίσεων που ορίζονται στη Συνθήκη ΕΕ, δηλαδή των καθηκόντων του Πέτερσμπεργκ.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να έχει αυτόνομη ικανότητα να λαμβάνει αποφάσεις και, όπου δεν ενέχεται το ΝΑΤΟ ως σύνολο, να δρομολογεί και στη συνέχεια να διεξάγει στρατιωτικές επιχειρήσεις υπό την ηγεσία της ΕΕ προκειμένου να ανταποκρίνεται σε διεθνείς κρίσεις, υποστηρίζοντας την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ). Οι δράσεις της ΕΕ θα εκτελούνται σύμφωνα με τις αρχές του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και τις αρχές και τους στόχους του Χάρτη του ΟΑΣΕ για την Ευρωπαϊκή Ασφάλεια. Η Ένωση αναγνωρίζει την πρωταρχική ευθύνη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας.

Για το σκοπό αυτόν, συμφωνήθηκαν τα εξής :

Θα υιοθετηθεί κοινός ευρωπαϊκός πρωταρχικός στόχος για στρατιωτικό δυναμικό ταχείας ανάπτυξης, και θα αναπτυχθούν ταχέως στόχοι συλλογικού δυναμικού στους τομείς της διοίκησης και του ελέγχου, των πληροφοριών και των στρατηγικών μεταφορών, οι οποίοι θα επιτευχθούν μέσω συντονισμένων εθνικών και πολυεθνικών εθελοντικών προσπαθειών, για την εκτέλεση του πλήρους φάσματος των καθηκόντων του Πέτερσμπεργκ.

Στο πλαίσιο του Συμβουλίου, θα δημιουργηθούν νέα πολιτικά και στρατιωτικά όργανα προκειμένου να είναι ικανή η Ένωση να λαμβάνει αποφάσεις για επιχειρήσεις Πέτερσμπεργκ υπό την ηγεσία της ΕΕ και να εξασφαλίζει υπό την ηγεσία του Συμβουλίου τον απαιτούμενο πολιτικό έλεγχο και την απαιτούμενη στρατηγική διεύθυνση των επιχειρήσεων αυτών.

Θα συμφωνηθούν αρχές συνεργασίας με εξωκοινοτικές ευρωπαϊκές χώρες μέλη του ΝΑΤΟ και άλλους ευρωπαίους εταίρους κατά τη στρατιωτική διαχείριση κρίσεων υπό την ηγεσία της ΕΕ, ανεξάρτητα από την αυτονομία λήψης αποφάσεων της Ένωσης.

Η σταθερή απόφαση για την εκτέλεση των καθηκόντων του Πέτερσμπεργκ θα απαιτήσει από τα κράτη μέλη να βελτιώσουν το εθνικό και πολυεθνικό στρατιωτικό δυναμικό των κρατών μελών το οποίο, ταυτόχρονα, όπου ενδείκνυται, θα ισχυροποιήσει το δυναμικό του ΝΑΤΟ και θα ενισχύσει την αποτελεσματικότητα της Σύμπραξης για την Ειρήνη (ΣγΕ) για την προαγωγή της ευρωπαϊκής ασφάλειας.

Κατά την υποβολή της παρούσας έκθεσης, η Προεδρία έλαβε υπόψη ότι η Δανία υπενθυμίζει το υπ' αριθμόν 5 Πρωτόκολλο της συνθήκης του Άμστερνταμ το σχετικό με τη θέση της Δανίας.

Στρατιωτικό δυναμικό για τα καθήκοντα του Πέτερσμπεργκ

Τα κράτη μέλη υπενθυμίζουν τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν στην Κολωνία και την αποφασιστικότητά τους να εφοδιάσουν την ΕΕ με κατάλληλο δυναμικό, χωρίς περιττές αλληλεπικαλύψεις, ώστε να μπορεί να αναλαμβάνει ολόκληρο το φάσμα των καθηκόντων του Πέτερσμπεργκ προς υποστήριξη της ΚΕΙΠΙΑ. Το δυναμικό αυτό θα τους επιτρέψει να διεξάγουν αποτελεσματικές επιχειρήσεις υπό την ηγεσία της ΕΕ, καθώς και να διαδραματίζουν, για όσους συμμετέχουν, τον πλήρη ρόλο τους στις επιχειρήσεις του ΝΑΤΟ και στις επιχειρήσεις που εκτελούνται υπό την ηγεσία του ΝΑΤΟ. Ένα αποτελεσματικότερο ευρωπαϊκό στρατιωτικό δυναμικό θα αναπτυχθεί βάσει του υφιστάμενου εθνικού, διμερώς διεθνικού και πολυεθνικού δυναμικού, το οποίο θα συγκεντρώνεται για επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων υπό την ηγεσία της ΕΕ οι οποίες διεξάγονται με ή χωρίς την προσφυγή στα μέσα και το δυναμικό του ΝΑΤΟ. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στο δυναμικό που απαιτείται για να εξασφαλιστούν αποτελεσματικές επιδόσεις κατά τη διαχείριση κρίσεων: Δυνατότητα ανάπτυξης, ικανότητα διατήρησης της προσπάθειας επί μακρόν, διαλειτουργικότητα, ευελιξία, κινητικότητα, βιωσιμότητα και διοίκηση και έλεγχος, λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα του ελέγχου των μέσων και δυναμικού εκ μέρους της ΔΕΕ καθώς και τις επιπτώσεις τους για τις επιχειρήσεις υπό την ηγεσία της ΕΕ.

Για να αναπτυχθεί ευρωπαϊκό δυναμικό, τα κράτη μέλη καθόρισαν τον εξής πρωταρχικό στόχο: Μέχρι το 2003, μέσω της εθελοντικής συνεργασίας, θα μπορούν να αναπτύσσουν ταχέως και, στη συνέχεια, να διατηρούν δυνάμεις ικανές να εκτελούν το πλήρες φάσμα των καθηκόντων του Πέτερσμπεργκ που καθορίζονται στη Συνθήκη του Άμστερνταμ, συμπεριλαμβανομένων των πλέον δυσχερών, σε επιχειρήσεις μέχρι επιπέδου σώματος στρατού (μέχρι 15 ταξιαρχιών ή 50.000-60.000 ατόμων). Οι δυνάμεις αυτές θα είναι στρατιωτικώς αυτόνομες και θα διαθέτουν το απαιτούμενο δυναμικό διοίκησης, ελέγχου και συλλογής πληροφοριών, επιμελητεία, άλλες υπηρεσίες υποστήριξης μάχης, και, επιπλέον, ανάλογα με την περίπτωση, αεροπορικά και ναυτικά στοιχεία. Τα κράτη μέλη πρέπει να μπορούν να αναπτύσσουν πλήρως τις δυνάμεις αυτές στο επίπεδο αυτό εντός 60 ημερών, στο πλαίσιο δε αυτό, να μπορούν να παρέχουν μικρότερα στοιχεία ταχείας ανταπόκρισης με πολύ μεγάλη ετοιμότητα διαθεσιμότητας και ικανότητας ανάπτυξης. Τα κράτη μέλη πρέπει να μπορούν να διατηρούν την ανάπτυξη αυτή επί ένα τουλάχιστον έτος. Προς τούτο, θα απαιτηθεί μια πρόσθετη εφεδρεία αναπτύξιμων μονάδων (και στοιχείων υποστήριξης), χαμηλότερης ετοιμότητας, προς αντικατάσταση των αρχικών δυνάμεων.

Τα κράτη μέλη αποφάσισαν επίσης να αναπτύξουν ταχέως συλλογικούς στόχους δυναμικού στους τομείς της διοίκησης και ελέγχου, των πληροφοριών και των στρατηγικών μεταφορών, σε τομείς δηλαδή που εντοπίζονται και στον έλεγχο της ΔΕΕ. Εν προκειμένω, τα κράτη μέλη χαιρετίζουν τις αποφάσεις που ανήγγειλαν ορισμένα κράτη μέλη να προχωρήσουν προς την κατεύθυνση αυτή :

- να αναπτύξουν και να συντονίσουν στρατιωτικά μέσα παρακολούθησης και έγκαιρης προειδοποίησης,
- να δεχθούν αξιωματικούς άλλων κρατών μελών στα υφιστάμενα κοινά στρατηγεία,
- να ενισχύσουν το δυναμικό ταχείας αντίδρασης των υφιστάμενων ευρωπαϊκών πολυεθνικών δυνάμεων,
- να προπαρασκευάσουν την ίδρυση ευρωπαϊκής διοίκησης αεροπορικών μεταφορών,
- να αυξήσουν τον αριθμό των ταχέως αναπτύξιμων στρατευμάτων,
- να ενισχύσουν το στρατηγικό δυναμικό θαλάσσιων μεταφορών.

Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων, με τη συμμετοχή των Υπουργών Άμυνας, θα καταρτίσει τον πρωταρχικό στόχο και τους στόχους δυναμικού, θα εκπονήσει δε μέθοδο διαβούλευσης μέσω της οποίας θα είναι δυνατόν να τηρούνται και να διατηρούνται οι στόχοι αυτοί, και μέσω της οποίας κάθε κράτος μέλος θα μπορεί να καθορίζει την εθνική συμβολή του η οποία αντικατοπτρίζει την πολιτική του βούληση και την προσήλωσή του στους στόχους αυτούς· θα προβλεφθεί τακτική εξέταση της σχετικής προόδου. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα χρησιμοποιούν τις υφιστάμενες διαδικασίες αμυντικού προγραμματισμού, συμπεριλαμβανομένων, ανάλογα με την περίπτωση, εκείνων που είναι διαθέσιμοι στο NATO και στη Διαδικασία Προγραμματισμού και Εξέτασης (PARP) της ΣγΕ. Οι στόχοι αυτοί καθώς και οι στόχοι που απορρέουν, για όσες χώρες ενέχονται, από την Πρωτοβουλία Αμυντικού Δυναμικού (DCI) του NATO θα αλληλοενισχύονται.

Τα ευρωπαϊκά μέλη του NATO που δεν είναι κράτη μέλη της ΕΕ, καθώς και άλλες χώρες που είναι υποψήφιες για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα κληθούν να συνεισφέρουν στη βελτίωση αυτή του ευρωπαϊκού στρατιωτικού δυναμικού. Αυτό θα ενισχύσει την αποτελεσματικότητα των στρατιωτικών επιχειρήσεων υπό την ηγεσία της ΕΕ και, για τις ενδιαφερόμενες χώρες, θα συμβάλει άμεσα στην αποτελεσματικότητα και τη ζωτικότητα του ευρωπαϊκού πυλώνα του NATO.

Τα κράτη μέλη χαιρετίζουν την πρόοδο που επετεύχθη πρόσφατα για την αναδιάρθρωση των ευρωπαϊκών αμυντικών βιομηχανιών, πράγμα που συνιστά σημαντικό βήμα προς τα εμπρός. Η πρόοδος αυτή συμβάλλει στην ενίσχυση της ευρωπαϊκής βιομηχανικής και τεχνολογικής αμυντικής βάσης. Οι εξελίξεις αυτές απαιτούν μεγαλύτερες προσπάθειες για την επιδίωξη περαιτέρω προόδου στην εναρμόνιση των στρατιωτικών απαιτήσεων και στον προγραμματισμό και την προμήθεια όπλων, όπως κρίνουν σκόπιμο τα κράτη μέλη.

Λήψη αποφάσεων

Το Συμβούλιο αποφασίζει για την πολιτική που σχετίζεται με τη συμμετοχή της Ένωσης σε όλες τις φάσεις και πτυχές της διαχείρισης κρίσεων, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων για την εκπλήρωση καθηκόντων του Πέτερσμπεργκ σύμφωνα με το άρθρο 23 της Συνθήκης ΕΕ.

Λαμβανόμενες εντός του ενιαίου θεσμικού πλαισίου, οι αποφάσεις θα σέβονται τις αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και θα διασφαλίζουν τη διαπυλωνική συνοχή σύμφωνα με το άρθρο 3 της Συνθήκης ΕΕ.

Όλα τα κράτη μέλη δικαιούνται να συμμετέχουν πλήρως και ισοτίμως σε όλες τις αποφάσεις και συζητήσεις του Συμβουλίου και των ομάδων και επιτροπών του Συμβουλίου για τις επιχειρήσεις υπό την ηγεσία της ΕΕ. Η συνεισφορά εθνικών μέσων των κρατών μελών στις επιχειρήσεις αυτές θα βασίζεται στην κυρίαρχη απόφασή τους. Τα κράτη μέλη θα συμμετέχουν στην ειδική επιτροπή συνεισφερόντων σύμφωνα με τους όρους της παραγράφου 24.

Οι Υπουργοί Άμυνας θα συμμετέχουν στην Κοινή Ευρωπαϊκή Πολιτική για την Ασφάλεια και την Άμυνα (ΚΕΠΑΑ)· όταν το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων συζητά θέματα που άπτονται της ΚΕΠΑΑ, οι Υπουργοί Άμυνας, ανάλογα με την περίπτωση, θα συμμετέχουν για να παρέχουν οδηγίες για αμυντικά ζητήματα.

Στο πλαίσιο του Συμβουλίου, θα συσταθούν τα εξής μόνιμα πολιτικά και στρατιωτικά όργανα:

- α) - Μια μόνιμη Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) στις Βρυξέλλες θα απαρτίζεται από εθνικούς αντιπροσώπους ανωτάτου επιπέδου ή επιπέδου πρέσβων. Η ΕΠΑ θα ασχολείται με όλες τις πτυχές της ΚΕΠΠΑ, συμπεριλαμβανομένης της ΚΕΠΑΑ, σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΕ και με την επιφύλαξη της κοινοτικής αρμοδιότητας. Σε περίπτωση στρατιωτικής επιχείρησης για τη διαχείριση κρίσης, η ΕΠΑ θα ασκεί, υπό την εξουσία του Συμβουλίου, τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διεύθυνση της επιχείρησης. Για το σκοπό αυτόν, θα θεσπιστούν κατάλληλες διαδικασίες ώστε να είναι δυνατή η αποτελεσματική και ταχεία λήψη αποφάσεων. Η ΕΠΑ θα υποβάλλει κατευθυντήριες γραμμές στη Στρατιωτική Επιτροπή.
- β) - Η Στρατιωτική Επιτροπή (ΣΕη) θα απαρτίζεται από τους Αρχηγούς των Γενικών Επιτελείων, εκπροσωπούμενους από τους στρατιωτικούς αντιπροσώπους τους. Η ΣΕη θα συνεδριάζει σε επίπεδο Αρχηγών Γενικών Επιτελείων όπως και όταν απαιτείται. Η επιτροπή αυτή θα παρέχει στρατιωτικές συμβουλές και θα υποβάλλει συστάσεις στην ΕΠΑ, θα δίνει δε επίσης στρατιωτικές κατευθύνσεις στο Στρατιωτικό Επιτελείο. Ο Πρόεδρος της ΣΕ θα συμμετέχει σε συνόδους του Συμβουλίου όταν πρόκειται να ληφθούν αποφάσεις με αμυντικές επιπτώσεις.
- γ) - Το Στρατιωτικό Επιτελείο (ΣΕο) εντός των δομών του Συμβουλίου θα παρέχει στρατιωτικές γνώσεις και υποστήριξη προς την ΚΕΠΑΑ, τη διεξαγωγή επιχειρήσεων για τη στρατιωτική διαχείριση κρίσεων υπό την ηγεσία της ΕΕ. Το Στρατιωτικό Επιτελείο θα εκτελεί έργο έγκαιρης προειδοποίησης, εκτίμησης της κατάστασης και στρατηγικού προγραμματισμού για τα καθήκοντα του Πέτερσμπουργκ, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού ευρωπαϊκών εθνικών και πολυεθνικών δυνάμεων.

Ως προσωρινό μέτρο, από τον Μάρτιο 2000 θα συσταθούν τα εξής όργανα στο πλαίσιο του Συμβουλίου :

- α) - Με πλήρη σεβασμό των διατάξεων της Συνθήκης, το Συμβούλιο θα συστήσει προσωρινή μόνιμη επιτροπή πολιτικής και ασφάλειας σε επίπεδο ανωτάτων υπαλλήλων ή πρέσβων, καθήκον της οποίας θα είναι, αφ' ενός μεν, η προώθηση, υπό την καθοδήγηση της Πολιτικής Επιτροπής, των μέτρων συνέχειας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ελσίνκι εκπονώντας συστάσεις για τη μελλοντική λειτουργία της ΚΕΠΑΑ, αφετέρου δε, η τρέχουσα διαχείριση των θεμάτων ΚΕΠΠΑ, σε στενή επαφή με το ΓΤ/ΥΕ.
- β) - Συγκροτείται ένα προσωρινό όργανο στρατιωτικών εκπροσώπων των Αρχηγών των Γενικών Επιτελείων των κρατών μελών το οποίο θα παρέχει στρατιωτικές γνώμες στην προσωρινή επιτροπή πολιτικής και ασφάλειας.
- γ) - Η Γραμματεία του Συμβουλίου θα ενισχυθεί με στρατιωτικούς εμπειρογνώμονες, αποσπασμένους από τα κράτη μέλη, που θα επικουρούν τις εργασίες για την ΚΕΠΑΑ και θα αποτελέσουν τον πυρήνα του μελλοντικού Στρατιωτικού Επιτελείου.

Επικουρώντας το Συμβούλιο, ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος (ΓΤ/ΥΕ) μπορεί να συμβάλει αποφασιστικά στην αποτελεσματικότητα και τη συνεκτικότητα της ΚΕΠΠΑ και στην ανάπτυξη της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας. Σύμφωνα με τη Συνθήκη ΕΕ, ο ΓΤ/ΥΕ θα συμβάλλει στη διατύπωση, την προπαρασκευή και την εφαρμογή των αποφάσεων πολιτικής.

Κατά τη μεταβατική περίοδο, ο ΓΤ/ΥΕ, Γενικός Γραμματέας της ΔΕΕ, πρέπει να χρησιμοποιεί πλήρως τα μέσα της ΔΕΕ για να συμβουλευεί το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 17 της Συνθήκης ΕΕ.

Διαβουλεύσεις και συνεργασία με εξωκοινοτικές χώρες και με το NATO

Η Ένωση θα εξασφαλίζει τον αναγκαίο διάλογο, συνεννόηση και συνεργασία με το NATO και τα εξωκοινοτικά μέλη του, με άλλες υποψήφιες για προσχώρηση στην ΕΕ χώρες, καθώς και με άλλους μελλοντικούς εταίρους στη διαχείριση κρίσεων υπό την ηγεσία της ΕΕ, διαφυλασσόμενης της αυτονομίας της ΕΕ να λαμβάνει αποφάσεις και τηρουμένου του ενιαίου θεσμικού πλαισίου της Ένωσης.

Με εξωκοινοτικά ευρωπαϊκά μέλη του NATO και με άλλες χώρες υποψήφιες για προσχώρηση στην ΕΕ, θα καθιερωθούν κατάλληλοι μηχανισμοί διαλόγου και ενημέρωσης επί θεμάτων σχετιζομένων με την πολιτική ασφάλειας και άμυνας και τη διαχείριση των κρίσεων. Στην περίπτωση κρίσεως, οι μηχανισμοί αυτοί θα χρησιμεύουν για συνεννοήσεις κατά το χρονικό διάστημα έως ότου το Συμβούλιο λάβει απόφαση.

Όταν το Συμβούλιο αποφασίσει τη διεξαγωγή επιχείρησης, τα εξωκοινοτικά ευρωπαϊκά μέλη του NATO θα συμμετέχουν, εφ' όσον το επιθυμούν, εάν η επιχείρηση απαιτεί προσφυγή σε νατοϊκά μέσα και δυναμικό. Θα προσκαλούνται επίσης, κατόπιν απόφασης του Συμβουλίου, να συμμετάσχουν σε επιχειρήσεις στις οποίες η ΕΕ δεν θα χρησιμοποιεί νατοϊκά μέσα.

Άλλες χώρες υποψήφιες για προσχώρηση στην ΕΕ θα μπορούν επίσης να προσκαλούνται για να συμμετάσχουν σε επιχειρήσεις υπό την ηγεσία της ΕΕ, όταν το Συμβούλιο αποφασίσει να διεξαγάγει παρόμοια επιχείρηση.

Η Ρωσία, η Ουκρανία και άλλα ευρωπαϊκά κράτη που διεξάγουν πολιτικό διάλογο με την Ένωση και άλλα ενδιαφερόμενα κράτη, θα μπορούν να προσκαλούνται για να συμμετάσχουν στις επιχειρήσεις υπό την ηγεσία της ΕΕ.

Όλα τα κράτη που δεσμεύονται για συμμετοχή σε επιχειρήσεις υπό την ηγεσία της ΕΕ με σημαντικές στρατιωτικές δυνάμεις θα έχουν, κατά την τρέχουσα διεξαγωγή της επιχείρησης, τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα συμμετέχοντα κράτη μέλη της ΕΕ.

Εάν μια επιχείρηση τελεί υπό την ηγεσία της ΕΕ, συγκροτείται ειδική επιτροπή συνεισφερόντων για την τρέχουσα διεξαγωγή της επιχείρησης. Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ, ανεξαρτήτως του εάν συμμετέχουν στην επιχείρηση, έχουν δικαίωμα να παρευρίσκονται στην ειδική επιτροπή, αλλά μόνον τα συνεισφέροντα κράτη μέλη θα λαμβάνουν μέρος στην τρέχουσα διεξαγωγή της επιχείρησης.

Η απόφαση τερματισμού μιας επιχείρησης θα λαμβάνεται από το Συμβούλιο ύστερα από διαβουλεύσεις μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών εντός της επιτροπής συνεισφερόντων.

Θα εκπονηθούν λεπτομερείς διατάξεις για πλήρη συνεννόηση, συνεργασία και διαφάνεια μεταξύ της ΕΕ και του NATO. Αρχικά, οι σχέσεις θα αναπτυχθούν σε άτυπη βάση, μέσω επαφών μεταξύ του ΓΓ/ΥΕ για την ΚΕΠΠΑ και του Γενικού Γραμματέα του NATO.

Παρακολούθηση από την πορτογαλική Προεδρία

Η πορτογαλική Προεδρία καλείται, μαζί με τον Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο, να συνεχίσει τις εργασίες στα πλαίσια του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων με αντικείμενο την ενίσχυση της κοινής ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας. Η πορτογαλική Προεδρία καλείται επίσης να υποβάλει έκθεση προόδου στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φέϊρα, η οποία θα περιλαμβάνει :

- α) - συστάσεις για τη θεσμική ανάπτυξη των νέων μόνιμων πολιτικών και στρατιωτικών οργάνων των σχετιζομένων με την ΚΕΠΑΑ στους κόλπους της ΕΕ, οι οποίες θα λαμβάνουν υπόψη το έγγραφο "Στρατιωτικά Όργανα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ο προγραμματισμός και η διεξαγωγή επιχειρήσεων υπό την ηγεσία της ΕΕ" και άλλες συμβολές,
- β) - προτάσεις για δέουσες ρυθμίσεις προς θέσπιση από το Συμβούλιο όσον αφορά τις λεπτομερείς διατάξεις περί διαβούλευσης ή/και συμμετοχής που θα επιτρέπουν στα τρίτα ενδιαφερόμενα κράτη να συνεισφέρουν στη στρατιωτική διαχείριση κρίσεων από την ΕΕ,
- γ) - προτάσεις όσον αφορά τις αρχές της διαβούλευσης με το ΝΑΤΟ για στρατιωτικά θέματα και συστάσεις για την εκπόνηση των λεπτομερών διατάξεων περί των σχέσεων ΕΕ-ΝΑΤΟ, ώστε να είναι δυνατή η συνεργασία για την κατάλληλη στρατιωτική αντιμετώπιση μιας κρίσης, όπως προβλέφθηκε στην Ουάσινγκτον και στην Κολωνία,
- δ) - ένδειξη του κατά πόσον κρίνεται απαραίτητη η τροποποίηση της Συνθήκης.

ο
ο ο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2 του ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ IV

Σχέδιο έκθεσης της Προεδρίας με θέμα τα μη στρατιωτικά μέσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αντιμετώπιση κρίσεων

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κολωνίας ανέθεσε στην Προεδρία να συνεχίσει τις εργασίες επί όλων των πτυχών της ασφάλειας, μη εξαιρουμένης της ενίσχυσης και του καλύτερου συντονισμού των μη στρατιωτικών μέσων της Ένωσης και των κρατών μελών για την αντιμετώπιση κρίσεων. Οι εξελίξεις στο Κοσσυφοπέδιο, μεταξύ άλλων, υπογραμμίζουν από πλευράς τους τη σπουδαιότητα του έργου αυτού. Για τον σκοπό αυτόν, διεξάγεται ενδελεχής συζήτηση στους κόλπους των επιτροπών και ομάδων του Συμβουλίου.

Έχουν αρχίσει οι εργασίες καταγραφής όλων των διαθέσιμων δυνατοτήτων των κρατών μελών και της Ένωσης, οι οποίες οδήγησαν σε απογραφή των μέσων που διαθέτουν η Ένωση και τα κράτη μέλη, η οποία περιέχεται στο έγγρ. 11044/99 REV 1 όσον αφορά την Ένωση και στο έγγρ. 12323/99 αντιστοίχως, όσον αφορά τα κράτη μέλη.

Η απογραφή δείχνει σαφώς ότι τα κράτη μέλη, η Ένωση ή και οι δύο έχουν σωρεύσει σημαντική πείρα ή διαθέτουν αξιόλογα μέσα σε ορισμένους τομείς όπως η μη στρατιωτική αστυνομία, η ανθρωπιστική βοήθεια, η αποκατάσταση των διοικητικών δομών και της νομιμότητας, η αναζήτηση και διάσωση, η παρακολούθηση εκλογών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων κ.λ.π. Η απογραφή αυτή θα πρέπει να συνεχιστεί. Θα χρειάζεται τακτική ενημέρωση ώστε να εντοπίζονται καλύτερα ελλείψεις καθώς και σημεία υπεροχής.

Για να μπορεί να αντιδρά ταχύτερα και αποτελεσματικότερα στις εκδηλούμενες κρίσεις, η Ένωση πρέπει να ενισχύσει την ικανότητα αντίδρασης και την αποτελεσματικότητα των μέσων και εργαλείων της, καθώς και τη συνεργία τους.

Συνεπώς, είναι σκόπιμο να καταρτιστεί ένα σχέδιο δράσης που να υποδεικνύει την πορεία και τα βήματα που πρέπει να πραγματοποιήσει η Ένωση προκειμένου να αναπτύξει ικανότητα ταχείας αντίδρασης στον τομέα της διαχείρισης κρίσεων με μη στρατιωτικά μέσα.

ΣΧΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ

A. Η Ένωση πρέπει να επιδιώξει :

- ενίσχυση της συνεργίας και της ικανότητας αντίδρασης των εθνικών, συλλογικών και μη κυβερνητικών μέσων ώστε να αποφεύγονται οι αλληλεπικαλύψεις και να βελτιώνονται οι επιδόσεις, διατηρουμένης ταυτόχρονα της ευχέρειας ενός εκάστου συνεισφέροντος να αποφασίζει για την διάθεση μέσων και δυναμικού σε μια συγκεκριμένη κρίση, ή μέσω συγκεκριμένου διαύλου·
- αύξηση και διευκόλυνση των συνεισφορών της ΕΕ και της συμμετοχής της σε δραστηριότητες άλλων οργανισμών, όπως τα Ηνωμένα Έθνη και ο ΟΑΣΕ, όποτε ένας εξ αυτών ηγείται των οργανωτικών εργασιών σε συγκεκριμένη κρίση, καθώς και σε αυτόνομες δράσεις της ΕΕ·
- διασφάλιση της διαπυλωνικής συνοχής.

B. Για τον σκοπό αυτόν :

Τα κράτη μέλη και η Ένωση πρέπει να αναπτύξουν δυνατότητα ταχείας αντίδρασης προσδιορίζοντας σχετικό πλαίσιο και λεπτομερείς ρυθμίσεις, προκαθορίζοντας δε το προσωπικό, τα υλικά μέσα και τους οικονομικούς πόρους που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως ανταπόκριση σε αίτημα επί κεφαλής οργανισμού όπως τα Ηνωμένα Έθνη ή ο ΟΑΣΕ, ή εάν χρειαστεί, σε αυτόνομες δράσεις της ΕΕ.

Πρέπει να συνεχιστεί η καταγραφή των εθνικών και συλλογικών πόρων ώστε να υπάρχει συνολική εικόνα των πόρων που θα μπορούσαν να παραταχθούν στα πλαίσια ενός τέτοιου μηχανισμού ταχείας αντίδρασης. Κατά τη διαδικασία αυτή, τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της ΕΕ θα μπορούσαν, εφ' όσον το επιθυμούν, να προβάλουν τους τομείς στους οποίους θεωρούν ότι έχουν ανεγνωρισμένη ειδικότητα.

Πρέπει να δημιουργηθεί βάση δεδομένων για τη φύλαξη και μετάδοση πληροφοριών όσον αφορά τα προκαθορισμένα μέσα, δυνατότητες και ειδικές γνώσεις σε όλους τους τομείς της μη στρατιωτικής διαχείρισης κρίσεων. Πρέπει να δηλώνονται με σαφήνεια οι δυνατότητες παροχής και η ποιότητα των μέσων αυτών.

Πρέπει να πραγματοποιηθεί μελέτη που να ενσωματώνει όλα τα διδάγματα, να προσδιορίζει συγκεκριμένους στόχους συλλογικής μη στρατιωτικής αντίδρασης των κρατών μελών της ΕΕ σε διεθνείς κρίσεις (π.χ. ικανότητα ανάπτυξης και διατήρησης, ανά πάσα στιγμή και επί ορισμένο χρονικό διάστημα συγκεκριμένων δυνάμεων μη στρατιωτικής αστυνομίας ως συνεισφοράς στις αποστολές μη στρατιωτικής αστυνόμευσης· ικανότητα ανάπτυξης συνδυασμένης δύναμης ερευνών και διάσωσης μέχρι 200 ατόμων εντός εικοσιτετραώρου). Το έργο αυτό πρέπει να προωθηθεί από την πορτογαλική Προεδρία μαζί με τον ΓΤ/ΥΕ.

Ο κατάλογος, το σχέδιο βάσης δεδομένων και η μελέτη πρέπει να βοηθήσουν στον εντοπισμό των τομέων σχετικής υπεροχής ή αδυναμιών και θα μπορούσαν να προωθήσουν τη βελτίωση του επιπέδου εξάσκησης, την ανταλλαγή πείρας και βέλτιστων πρακτικών καθώς και τα διμερή ή πολυμερή σχέδια μεταξύ κρατών μελών (π.χ. συνδυασμό χρήσης ελικοπτέρου ενός κράτους μέλους με ειδικευμένη ιατρική ομάδα από άλλο).

Πρέπει να συσταθεί συντονιστικός μηχανισμός στην Γραμματεία του Συμβουλίου, σε άμεση επαφή με τις υπηρεσίες της Επιτροπής, ο οποίος θα διαχειρίζεται το σχέδιο βάσης δεδομένων και τις διάφορες πρωτοβουλίες όσον αφορά δυνατότητες. Σε συγκεκριμένες κρίσεις, αναλόγως του ρόλου της ΕΕ, θα μπορεί να δημιουργεί ένα ειδικό κέντρο για να συντονίζει την αποτελεσματικότητα της συνεισφοράς των κρατών μελών της ΕΕ. Το κέντρο αυτό θα πρέπει να αποτελεί έναν λιτό, αποτελεσματικό και μη γραφειοκρατικό μηχανισμό που να επιτρέπει τη στενή συνεργασία με την Επιτροπή (και ιδίως με το ECHO).

- Κατά τη δημιουργία δυναμικού ταχείας αντίδρασης, θα δοθεί άκρα προσοχή στην ανάπτυξη δυναμικού μη στρατιωτικής αστυνομίας.

Πρέπει να συσταθούν μηχανισμοί ταχείας χρηματοδότησης, όπως το δημιουργητέο από την Επιτροπή Ταμείο Ταχείας Αντίδρασης, ώστε να μπορεί να επισπεύδεται η χορήγηση πόρων

- για τη στήριξη δραστηριοτήτων της ΕΕ, να υπάρχει συμμετοχή σε επιχειρήσεις διεξαγόμενες από άλλους διεθνείς οργανισμούς και να χρηματοδοτούνται δραστηριότητες ΜΚΟ, αναλόγως της περιπτώσεως.

ΛΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ

Η Ένωση πρέπει να αναπτύξει συνολική τακτική, με σκοπό να παρατάσσει εθνικά και συλλογικά μη στρατιωτικά μέσα εντός των χρονικών ορίων που απαιτεί η επί τόπου κατάσταση.

Για το συντονισμό των εργαλείων μη στρατιωτικής διαχείρισης κρίσεων, θα συσταθεί ο συντονιστικός μηχανισμός για τη μη στρατιωτική διαχείριση κρίσεων. Αυτός ο μηχανισμός, ο οποίος θα είναι διαπυλωνικής υφής, θα παρέχει εξειδικευμένες συμβουλές για την υποστήριξη της διαχείρισης κρίσεων. Η λήψη αποφάσεων και η υλοποίηση των εργαλείων μη στρατιωτικής διαχείρισης κρίσεων δυνάμει του πρώτου πυλώνα θα παραμείνει στην αρμοδιότητα των θεσμών και διαδικασιών της Συνθήκης ΕΚ.

Προσωρινά, οι εργασίες αυτές για την ανάπτυξη του συντονιστικού μηχανισμού μη στρατιωτικής διαχείρισης κρίσεων μπορούν να βασίζονται στην πείρα εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη.

Εάν παραστεί ανάγκη, η Ένωση θα θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εξασφάλιση της διαπυλωνικής συνοχής, θα καθορίσει δε τα μέσα που θα πρέπει να παρέχονται. Στη συνάρτηση αυτή, πρέπει να μελετηθούν ρυθμίσεις για μηχανισμούς ταχείας χρηματοδότησης με σκοπό την ταχεία αντίδραση σε κρίσιμες καταστάσεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΚΟΙΝΗ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ 1999/ /ΚΕΠΠΑ

της
για την Ουκρανία

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας ότι η Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας (ΣΕΣΣ) μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, των κρατών μελών τους και της Ουκρανίας άρχισε να ισχύει την 1η Μαρτίου 1998,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ :

ΜΕΡΟΣ I

ΠΩΣ ΒΛΕΠΕΙ Η ΕΕ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΣΧΕΣΗ ΤΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΟΥΚΡΑΝΙΑ

1. Η στρατηγική εταιρική σχέση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) και της Ουκρανίας, η οποία βασίζεται σε κοινές αξίες και κοινά συμφέροντα, αποτελεί ζωτικό παράγοντα για τη βελτίωση της ειρήνης, της σταθερότητας και της ευημερίας στην Ευρώπη. Η ελευθερία, η ανεξαρτησία και η σταθερότητα της Ουκρανίας συγκαταλέγονται μεταξύ των μεγαλύτερων επιτευγμάτων στην νέα Ευρώπη, που είναι απαλλαγμένη από τις παλιές διαχωριστικές γραμμές. Η γεωγραφική της θέση καθώς και το μέγεθός της, οι πόροι της και ο πληθυσμός της όπως και η θέση της κατά μήκος των αξόνων Βορρά-Νότου και Ανατολής-Δύσης προσδίδουν στην Ουκρανία μοναδική θέση στην Ευρώπη και την καθιστούν καθοριστικό περιφερειακό παράγοντα.
2. Η Ουκρανία διατηρεί σήμερα εξαιρετες σχέσεις με όλους τους γείτονές της και έχει πραγματοποιήσει σημαντικά βήματα για την ανόρθωση του έθνους και την εδραίωση της δημοκρατίας. Το γεγονός ότι η Ουκρανία αποτελεί, από την ανεξαρτησία της, πηγή περιφερειακής σταθερότητας, παρά τις εσωτερικές της δυσκολίες και ποικιλομορφίες, αποτελεί αξιέπαινο επίτευγμα. Η ΕΕ καλωσορίζει τη στενή συμμετοχή της Ουκρανίας στη σταθεροποίηση της περιοχής της και ενθαρρύνει την ενίσχυση του ρόλου της Ουκρανίας στα περιφερειακά φόρα συνεργασίας. Η ΕΕ εκφράζει την ικανοποίησή της για τη δέσμευση της Ουκρανίας ως προς τον πυρηνικό αφοπλισμό καθώς και τη συνεργασία της στη διατήρηση της ευρωπαϊκής και διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας, ιδίως μέσω του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ) και των Ηνωμένων Εθνών.
3. Η στρατηγική εταιρική σχέση μεταξύ της ΕΕ και της Ουκρανίας ενισχύεται συνεχώς από την ανεξαρτησία της Ουκρανίας. Στο πλαίσιο αυτό, η Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας αποτελεί σημαντικό επίτευγμα. Η Ουκρανία υπήρξε το πρώτο από τα νέα Ανεξάρτητα Κράτη που υπέγραψε τη συμφωνία αυτή, τονίζοντας έτσι την επιθυμία της ΕΕ και της Ουκρανίας για ενίσχυση της συνεργασίας. Μέσω της μακροοικονομικής βοήθειας, του προγράμματος Tacis, καθώς και διμερών προγραμμάτων, η ΕΕ παρέχει πολύτιμη στήριξη προκειμένου να βοηθήσει την Ουκρανία κατά τη μεταβατική της περίοδο και τη διαδικασία μεταρρύθμισης.
4. Σε συνέχεια της τρέχουσας διαδικασίας διεύρυνσης, ορισμένα μελλοντικά κράτη μέλη της ΕΕ θα έχουν κοινά εξωτερικά σύνορα με την Ουκρανία. Η διεύρυνση της Ένωσης θα αυξήσει περαιτέρω τον οικονομικό δυναμισμό και την πολιτική σταθερότητα στην περιοχή, αυξάνοντας με τον τρόπο αυτόν τις δυνατότητες συνεργασίας με την Ουκρανία.

5. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιδιώκει τους ακόλουθους στρατηγικούς στόχους όσον αφορά την Ουκρανία :

- να συμβάλει στην ανάδειξη σταθερής, ανοικτής και πλουραλιστικής δημοκρατίας στην Ουκρανία, η οποία θα διέπεται από κράτος δικαίου και θα στηρίζει τη σταθερή λειτουργία της οικονομίας της αγοράς την οποία θα απολαμβάνουν όλοι οι κάτοικοι της Ουκρανίας,
- να συνεργαστεί με την Ουκρανία για τη διατήρηση της σταθερότητας και της ασφάλειας στην Ευρώπη και σε παγκόσμια κλίμακα και στην αναζήτηση αποτελεσματικών απαντήσεων στις κοινές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η ευρωπαϊκή ήπειρος,
- να ενισχύσει την οικονομική, πολιτική και πολιτιστική συνεργασία με την Ουκρανία καθώς και τη συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων.

6. Η ΕΕ αναγνωρίζει τις ευρωπαϊκές βλέψεις της Ουκρανίας και χαιρετίζει τον ευρωπαϊκό της προσανατολισμό. Η ΕΕ εμμένει σθεναρά στη δέσμευση να εργαστεί με την Ουκρανία, σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, για να υποστηρίξει τον επιτυχή πολιτικό και οικονομικό μετασχηματισμό στην Ουκρανία, που θα διευκολύνει την περαιτέρω προσέγγιση της Ουκρανίας με την ΕΕ. Η Ένωση και τα κράτη μέλη της προσφέρονται να συμμεριστούν με την Ουκρανία τις διάφορες εμπειρίες τους όσον αφορά την οικοδόμηση σύγχρονων πολιτικών, οικονομικών, κοινωνικών και διοικητικών δομών, αναγνωρίζοντας πλήρως ότι την κύρια ευθύνη για το μέλλον της Ουκρανίας τη φέρει η ίδια η Ουκρανία.

7. Επομένως, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υιοθετεί την παρούσα Κοινή Στρατηγική για να ενισχύσει τη στρατηγική εταιρική σχέση μεταξύ της ΕΕ και της Ουκρανίας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι μια επιτυχής, σταθερή και ασφαλής Ουκρανία είναι προς όφελος των συμφερόντων της ΕΕ. Η Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας (ΣΕΣΣ) αποτελεί τη νομική βάση της σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Ουκρανίας. Η πλήρης εφαρμογή της συμφωνίας αυτής αποτελεί προϋπόθεση για την επιτυχή ένταξη της Ουκρανίας στην ευρωπαϊκή οικονομία και θα βοηθήσει την Ουκρανία να επιβεβαιώσει την ευρωπαϊκή της ταυτότητα.

8. Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της θα αναπτύξουν το συντονισμό, τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα όλων των πτυχών της πολιτικής τους έναντι της Ουκρανίας. Η Ένωση, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της θα συνεργαστούν επίσης με περιφερειακούς και διεθνείς οργανισμούς όπως και στα πλαίσια των οργανισμών αυτών, καθώς και με ομόφρονες εταίρους για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην ΣΕΣΣ και στην παρούσα Κοινή Στρατηγική. Οι θέσεις που θα λαμβάνουν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της σε όλα τα σχετικά φόρα θα είναι σύμφωνες προς την παρούσα Κοινή Στρατηγική. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Ουκρανία να εργαστεί με την ΕΕ βάσει της παρούσας Κοινής Στρατηγικής προς όφελος και των δύο μερών.

ΜΕΡΟΣ II ΚΥΡΙΟΤΕΡΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εντόπισε τους ακόλουθους κυριότερους στόχους :

- I. Υποστήριξη της διαδικασίας δημοκρατικής και οικονομικής μετάβασης στην Ουκρανία
- II. Διασφάλιση της σταθερότητας και της ασφάλειας και αντιμετώπιση κοινών προκλήσεων στην ευρωπαϊκή ήπειρο
- III. Υποστήριξη για ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και της Ουκρανίας στα πλαίσια της διεύρυνσης της ΕΕ

I. Υποστήριξη της δημοκρατικής και οικονομικής διαδικασίας μετάβασης στην Ουκρανία

Η ΕΕ και η Ουκρανία έχουν κοινό συμφέρον στην επιτάχυνση της διαδικασίας δημοκρατικής και οικονομικής μετάβασης στην Ουκρανία. Ο επιτυχής μετασχηματισμός στην Ουκρανία θα αποφέρει ευημερία όχι μόνον στην Ουκρανία αλλά σε ολόκληρη την περιοχή. Για να επιτύχει αυτή η διαδικασία μετάβασης, πρέπει να πραγματοποιηθούν μεταρρυθμίσεις για την εδραίωση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου καθώς και οικονομικές και κοινωνικές μεταρρυθμίσεις για την εγκαθίδρυση μιας λειτουργικής οικονομίας της αγοράς.

Η ΕΕ προτείνει την ενίσχυση της συνεργασίας με την Ουκρανία στους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας :

I.i Εδραίωση της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και των κρατικών θεσμών στην Ουκρανία.

9. Η ΕΕ χαιρετίζει τις επιτυχίες της Ουκρανίας στη θεμελίωση ενός δημοκρατικού συστήματος, ιδίως με τη θέσπιση ενός πολυκομματικού συστήματος και την υιοθέτηση κοινοβουλευτικού συντάγματος. Η ΕΕ αναγνωρίζει τις επιτυχίες της Ουκρανίας στη διατήρηση της ενότητάς της παρά τις διάφορες εθνικές ομάδες που απαρτίζουν τη χώρα.

10. Η ΕΕ υποστηρίζει την Ουκρανία στις προσπάθειές της που αποσκοπούν στην εδραίωση της δημοκρατίας και της χρηστής διακυβέρνησης, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του κράτους δικαίου. Η Ένωση κρίνει ότι το κράτος δικαίου αποτελεί προϋπόθεση για την ανάπτυξη μιας λειτουργικής οικονομίας της αγοράς η οποία θα παρέχει ευκαιρίες και οφέλη σε όλους τους πολίτες της Ουκρανίας. Η ΕΕ υποστηρίζει τις προσπάθειες της Ουκρανίας για τη μεταρρύθμιση του νομικού της συστήματος στο πλαίσιο της ΣΕΣΣ. Μια ορθώς λειτουργούσα ανεξάρτητη δικαστική εξουσία, μια επαγγελματική αστυνομική δύναμη, η ανάπτυξη αξιοκρατικής και καλά εκπαιδευμένης δημόσιας διοίκησης σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο αποτελούν βασικά στοιχεία της αποτελεσματικής εφαρμογής των κυβερνητικών αποφάσεων. Η ΕΕ ενθαρρύνει τις προσπάθειες της Ουκρανίας για την ανάπτυξη της αποτελεσματικότητας, της διαφάνειας και του δημοκρατικού χαρακτήρα των κρατικών θεσμών της, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης της ελευθεροτυπίας. Τα ανωτέρω αποτελούν προϋποθέσεις για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και συμβάλλουν στην οικοδόμηση μιας σύγχρονης κοινωνίας των πολιτών.

11. Η ΕΕ προσδίδει σημασία στην ανάπτυξη, στην Ουκρανία, της κοινωνίας των πολιτών και ενός ανταγωνιστικού επιχειρηματικού κλίματος φιλικού προς τις επενδύσεις και ενθαρρύνει τους στενότερους δεσμούς μεταξύ των λαών και των μη κυβερνητικών οργανισμών της Ένωσης και της Ουκρανίας. Η ΕΕ χαιρετίζει τη συμφωνία της Ουκρανίας για ένα μνημόνιο συμφωνίας με τον ΟΑΣΕ και συνιστά έντονα στην Ουκρανία να συνεργαστεί στενά με τον συντονιστή σχεδίων του ΟΑΣΕ στην Ουκρανία. Η ΕΕ υποστηρίζει τις προσπάθειες της Ουκρανίας που αποσκοπούν στην προστασία και προώθηση των δικαιωμάτων των μειονοτήτων και καλεί την Ουκρανία να συνεχίσει τις καλές της προσπάθειες στον τομέα αυτόν, περιλαμβανομένης και της συνεργασίας με τον Υπάτο Αρμοστή για τις εθνικές μειονότητες.

12. Η ΕΕ προσδίδει ιδιαίτερη σημασία στην στενή συνεργασία με την Ουκρανία στο πλαίσιο του Συμβουλίου της Ευρώπης και του ΟΑΣΕ. Στη συνάρτηση αυτή, η ΕΕ παρακινεί την Ουκρανία να τηρήσει τις δεσμεύσεις της και να προσαρμόσει τη νομοθεσία της προκειμένου να πληροί τους κανόνες και τα πρότυπα του Συμβουλίου της Ευρώπης, ειδικότερα δε τις υποχρεώσεις για τις οποίες έχει υπογράψει η Ουκρανία κατά την προσχώρησή της στο Συμβούλιο της Ευρώπης το 1995. Η ΕΕ σημειώνει τα πορίσματα της αποστολής παρακολούθησης των εκλογών του Γραφείου των Δημοκρατικών Θεσμών και των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΑΣΕ σχετικά με τη διεξαγωγή των προεδρικών εκλογών της Ουκρανίας το 1999, σύμφωνα με τα οποία, κατά τη διεξαγωγή των εκλογών αυτών, δεν τηρήθηκαν ορισμένες δεσμεύσεις που επέβαλε ο ΟΑΣΕ και καλεί την Ουκρανία, ενόψει των μελλοντικών εκλογών, να λάβει σοβαρά υπόψη της τις συστάσεις που διατύπωσε στην έκθεσή της η αποστολή παρακολούθησης του ΟΑΣΕ.

I.ii Στήριξη της διαδικασίας οικονομικής μετάβασης στην Ουκρανία

13. Η ΕΕ έχει δεσμευτεί να υποστηρίξει τις προσπάθειες της Ουκρανίας για την εγκαθίδρυση ενός περιβάλλοντος ευνοϊκού για οικονομικές δραστηριότητες και θα υποστηρίξει την Ουκρανία στις οικονομικές και κοινωνικές της μεταρρυθμίσεις.

14. Η ΕΕ ενθαρρύνει την Ουκρανία να υιοθετήσει μακροοικονομικές πολιτικές που θα αποσκοπούν στην σταθερότητα των τιμών, σε υγιή δημόσια οικονομικά και σε βιώσιμο ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών. Προκειμένου να βελτιωθεί περαιτέρω η σταθερότητα των τιμών είναι σημαντικό να μπορεί η Κεντρική Τράπεζα να ενεργεί ανεξαρτήτως πολιτικών παρεμβάσεων. Πρέπει να ενισχυθούν οι υφιστάμενοι κανονισμοί προληπτικής επιτήρησης του οικονομικού τομέα. Πρέπει να βελτιωθεί η συλλογή των φόρων και θα πρέπει να αποφεύγονται οι *ad hoc* φορολογικές αμνηστίες και φοροαπαλλαγές συγκεκριμένων τομέων της οικονομίας.

15. Η ΕΕ ενθαρρύνει έντονα την Ουκρανία να εντείνει τις προσπάθειές της για την οικοδόμηση μιας λειτουργικής οικονομίας της αγοράς μέσω μεγαλύτερων δομικών, οικονομικών και διοικητικών μεταρρυθμίσεων, στο πλαίσιο ενός συνολικού μεταρρυθμιστικού προγράμματος που θα συμφωνηθεί με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει τη θέσπιση και επιβολή σαφών δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, την περαιτέρω ιδιωτικοποίηση, την περαιτέρω απελευθέρωση των τιμών, την αύξηση των κοινοτικών τιμολογίων ενέργειας, υδάτων και ενουκίων σε επίπεδα πλήρους ανάκτησης του κόστους, την αναδιάρθρωση των επιχειρήσεων και την ενθάρρυνση της ανάπτυξης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Ο συνολικός ρυθμός των μεταρρυθμίσεων αυτών πρέπει να επιταχυνθεί. Όσον αφορά τις τομεακές μεταρρυθμίσεις, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στους τομείς της γεωργίας, της ενέργειας και των μεταφορών.

16. Απαιτείται η κίνηση διαδικασίας μεταρρύθμισης του καθεστώτος εγγείου ιδιοκτησίας προκειμένου να διευκολυνθεί, μεταξύ άλλων, η μακροπρόθεσμη μίσθωση γαιών ως εγγύηση δανείων, πράγμα που θα οδηγήσει σε περισσότερες επενδύσεις στο γεωργικό τομέα.

17. Η προσέλκυση και η προστασία εγχωρίων και αλλοδαπών επενδύσεων διαδραματίζει επίσης βασικό ρόλο στην ανάπτυξη της Ουκρανίας. Σ' αυτό το πλαίσιο, η ΕΕ σημειώνει ότι οι ισχυρισμοί περί διαφθοράς και κακής διακυβέρνησης βλάπτουν την οικονομική υπόληψη της Ουκρανίας. Η Ένωση θα υποστηρίξει την Ουκρανία στην εκπόνηση και υιοθέτηση των οικονομικών πολιτικών που απαιτούνται για την αύξηση των εγχωρίων και αλλοδαπών επενδύσεων και την κάλυψη των απαιτήσεων των διεθνών δανειστών.

18. Δεδομένων των επαχθών υποχρεώσεων της Ουκρανίας όσον αφορά την εξυπηρέτηση του χρέους, η οικονομική ανάκαμψη αυτής της χώρας θα απαιτήσει περαιτέρω συμμετοχή ιδιωτικών πιστωτών. Πρέπει να βρεθούν λύσεις συνεργασίας για τα προβλήματα της Ουκρανίας όσον αφορά την εξυπηρέτηση του χρέους.

19. Η ΕΕ έχει πλήρη επίγνωση του ότι οι οικονομικές μεταρρυθμίσεις της Ουκρανίας αντιμετωπίζουν σε ορισμένες περιπτώσεις δύσκολες εξωτερικές συνθήκες. Η μακροοικονομική χρηματοδοτική βοήθεια της ΕΕ θα συνεχισθεί καταλλήλως, σύμφωνα με καθορισμένα κριτήρια και διαδικασίες, με στόχο την υποστήριξη της μακροοικονομικής σταθεροποίησης και της συνεκτικής διαρθρωτικής μεταρρύθμισης, σε συνάρτηση με προγράμματα του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου και της Παγκόσμιας Τράπεζας. Η ΕΕ θα εξακολουθήσει να είναι έτοιμη να υποστηρίξει τις οικονομικές μεταρρυθμίσεις στην Ουκρανία σ' αυτές τις περιστάσεις. Η μακροοικονομική χρηματοδοτική ενίσχυση της ΕΕ βοηθά την Ουκρανία για το άνοιγμα της οικονομίας της, τη βελτίωση της οικονομικής προσαρμογής, την προώθηση του ανταγωνισμού και την περαιτέρω ενσωμάτωση της ουκρανικής οικονομίας στην ευρωπαϊκή και την παγκόσμια οικονομία.

20. Η ΕΕ θα υποστηρίξει την Ουκρανία στο πλαίσιο της προώθησης της σταδιακής προσέγγισης της νομοθεσίας της προς την νομοθεσία της ΕΕ, ιδίως σε τομείς όπως η πολιτική του ανταγωνισμού, τα πρότυπα και η πιστοποίηση, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, η προστασία των δεδομένων, οι τελωνειακές διαδικασίες και το περιβάλλον.

21. Στο πλαίσιο της εφαρμογής ενός προγράμματος το οποίο καθιερώνει λειτουργική οικονομία της αγοράς, πρέπει να θεσπισθεί καλώς στοχοθετημένο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης, ώστε να ληφθούν υπόψη οι κοινωνικές πτυχές της μετάβασης προς την οικονομία της αγοράς.

II. Διασφάλιση της σταθερότητας και ασφάλειας και αντιμετώπιση κοινών προκλήσεων στην ευρωπαϊκή ήπειρο

Η ΕΕ και η Ουκρανία ενδιαφέρονται από κοινού για τη διατήρηση της σταθερότητας και της ασφάλειας σε μια ελεύθερη και δημοκρατική Ευρώπη. Η γεωπολιτική κατάσταση της Ουκρανίας, η οποία εκτείνεται κατά μήκος των αξόνων Βορρά-Νότου και Ανατολής-Δύσης, προσδίδει στην Ουκρανία μοναδική θέση στην Ευρώπη. Η ΕΕ αναγνωρίζει την περιφερειακή σημασία της Ουκρανίας. Σ' αυτό το πλαίσιο, η ΕΕ προτείνει να ενισχυθεί η συνεργασία με την Ουκρανία, με απόδοση ιδιαίτερης προσοχής στην πυρηνική ασφάλεια και στην ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου, όπως προβλέπεται στο πλαίσιο της ΣΕΣΣ, προκειμένου να καταστεί πλέον συνεκτική και λειτουργική.

Η ΕΕ επιθυμεί να εμβαθύνει τη συνεργασία με την Ουκρανία προκειμένου να βρεθούν ουσιαστικές λύσεις για τις κοινές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η ήπειρος όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα :

II.i Συνεργασία για την ενίσχυση της σταθερότητας και της ασφάλειας στην Ευρώπη

22. Η ΕΕ υποστηρίζει τις προσπάθειες της Ουκρανίας να προωθήσει τη συνεργασία και τη σταθερότητα στην περιοχή, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της Οργάνωσης Οικονομικής Συνεργασίας της Μαύρης Θάλασσας, του Συμβουλίου των Κρατών της Βαλτικής Θάλασσας και της Γεωργίας, της Ουκρανίας, του Ουζμπεκιστάν, του Αζερμπαϊτζάν και της Μολδαβίας. Η ΕΕ εκφράζει την ικανοποίησή της για τη θετική ανάπτυξη της σχέσης της Ουκρανίας με όλους τους γείτονές της και πιστεύει ότι έχει συμφέρον να διατηρήσει ισχυρές και σταθερές αυτές τις σχέσεις. Η ΕΕ σημειώνει επίσης τη συμβολή της Ουκρανίας στην ευρωπαϊκή σταθερότητα μέσω του ρόλου της ως παρατηρητή του Συμφώνου Σταθερότητας για την Νοτιοανατολική Ευρώπη.

23. Η ΕΕ και η Ουκρανία ενδιαφέρονται από κοινού για τη διατήρηση της σταθερότητας και της ασφάλειας σε μια ελεύθερη και δημοκρατική Ευρώπη. Χρειάζονται ενισχυμένοι μηχανισμοί διαβούλευσης μεταξύ της ΕΕ και της Ουκρανίας στο πλαίσιο της ΣΕΣΣ, του Συμβουλίου της Ευρώπης και των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και στενή συνεργασία μεταξύ του ΟΑΣΕ και της Ουκρανίας, ώστε να αντιμετωπισθούν από κοινού και κατά τρόπο αποτελεσματικό οι ευρωπαϊκές και παγκόσμιες προκλήσεις στον τομέα της ασφάλειας.

24. Η ΕΕ συγχαίρει την Ουκρανία για την εκλογή της στο Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (2000/1). Το γεγονός αυτό ενισχύει την ανάγκη της ΕΕ να εμβαθύνει και να διευρύνει περαιτέρω τον πολιτικό της διάλογο με την Ουκρανία σε επίσημο και υπουργικό επίπεδο, διμερώς και μέσω κοινοτικών μηχανισμών. Η έγκριση του Ευρωπαϊκού Χάρτη για την Ασφάλεια θα αυξήσει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών του ΟΑΣΕ.

25. Η ΕΕ προωθεί και υποστηρίζει τον διάλογο για γενικά και ειδικά ζητήματα που αφορούν τη διαχείριση κρίσιμων καταστάσεων και την εδραίωση της ασφάλειας, όπως αναπτύχθηκε τα τελευταία χρόνια μεταξύ της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης και της Ουκρανίας, καθώς και την εντατικοποίηση της πρακτικής συνεργασίας σ' αυτόν τον τομέα, ιδίως μέσω της εφαρμογής του σχεδίου δράσης που εκπονήθηκε πρόσφατα από τη Δυτικοευρωπαϊκή Ένωση και την Ουκρανία.

26. Η ΕΕ επιθυμεί επίσης να ενισχύσει τη συνεργασία με την Ουκρανία στον τομέα του ελέγχου των εξαγωγών και της μη διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους, και παροτρύνει την Ουκρανία να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Σύμβαση για τα χημικά όπλα.

27. Εξ άλλου, η ΕΕ ενθαρρύνει την Ουκρανία να επιδιώξει τους στόχους της Σύμβασης για την απαγόρευση της χρήσης, αποθήκευσης, παραγωγής και μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και για την καταστροφή τους. Η ΕΕ ενθαρρύνει επίσης την Ουκρανία να αναπτύξει στρατηγική για την καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού.

II.ii Συνεργασία στον τομέα του περιβάλλοντος, της ενέργειας και της πυρηνικής ασφάλειας

28. Η ΕΕ θα επιδιώξει την ενίσχυση της ευρωπαϊκής σταθερότητας και θα εργασθεί μαζί με την Ουκρανία στους τομείς της ενέργειας και της πυρηνικής ασφάλειας, υποστηρίζοντας τη γενική μεταρρύθμιση του ενεργειακού τομέα, μεταξύ άλλων, με συνεχή συνεργασία με την Ουκρανία για την εφαρμογή του Σχεδίου οικονομικής ανάκαμψης για τον ενεργειακό τομέα, περιλαμβανομένης της ελευθέρωσης των τιμών, της αύξησης των εισερχομένων πληρωμών σε ρευστό χρήμα και της ιδιωτικοποίησης των εταιρειών διανομής. Στο πλαίσιο αυτό, η ΕΕ θα προωθήσει την αποτελεσματική και περιβαλλοντικά υπεύθυνη χρησιμοποίηση της ενέργειας στην Ουκρανία και την ενίσχυση των νέων θεσμών και αρχών του τομέα της ενέργειας, καθώς και της ικανότητάς τους για χάραξη πολιτικής στον τομέα.

29. Η πυρηνική ασφάλεια και ο παροπλισμός του πυρηνικού σταθμού του Τσερνομπίλ αποτελεί προτεραιότητα στις σχέσεις ΕΕ-Ουκρανίας. Η ΕΕ ενθαρρύνει τη σύσταση ανεξάρτητης ρυθμιστικής αρχής σε πυρηνικά θέματα στην Ουκρανία και καλεί την Ουκρανία να τηρήσει τη δέσμευσή της για την εφαρμογή του μνημονίου συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ Ομάδας των 7 και Ουκρανίας το 1995 για το οριστικό κλείσιμο του Τσερνομπίλ. Σε αντάλλαγμα, η ΕΕ θα υποστηρίζει την Ουκρανία για να χρηματοδοτηθεί η ικανότητα εναλλακτικής παραγωγής ενέργειας στην Ουκρανία.

30. Η ΕΕ ενδιαφέρεται επίσης για την ενίσχυση της συνεργασίας με την Ουκρανία σε θέματα όπως η προστασία από την ακτινοβολία, η διαχείριση των αποβλήτων, η απομόλυνση και η αποξήλωση των πυρηνικών εγκαταστάσεων, και οι μελέτες στον τομέα της τεχνολογίας της σύντηξης. Οι προσφάτως υπογραφείσες συμφωνίες συνεργασίας στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας και της θερμοπυρηνικής σύντηξης μεταξύ Ευρατόμ και Ουκρανίας θα διευκολύνουν αυτή τη συνεργασία.

31. Επιπλέον, η ΕΕ παροτρύνει την Ουκρανία να λάβει αποφασιστικά μέτρα στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος. Η προστασία της δημόσιας υγείας από την μόλυνση του πόσιμου ύδατος, του αέρα και του εδάφους, και η βιώσιμη και υπεύθυνη χρησιμοποίηση των φυσικών πηγών, καθώς και ο περιορισμός της διαμεθοριακής ρύπανσης του αέρα και των υδάτων αποτελούν προτεραιότητες στον εν λόγω τομέα.

III. Υποστήριξη για ενισχυμένη συνεργασία ΕΕ και Ουκρανίας στα πλαίσια της διεύρυνσης της ΕΕ

Μετά την τρέχουσα διαδικασία διεύρυνσης, ορισμένα κράτη μέλη της ΕΕ θα έχουν κοινά εξωτερικά σύνορα με την Ουκρανία. Η ΕΕ επιθυμεί να εργασθεί προς το κοινό συμφέρον της Ένωσης και της Ουκρανίας σ' αυτή τη διαδικασία. Επ' αυτού, η ΕΕ προτείνει ενισχυμένη συνεργασία με την Ουκρανία, με ιδιαίτερη προσοχή στη συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων. Η ΕΕ ενθαρρύνει επίσης τη συμμετοχή της Ουκρανίας σε περιφερειακές, ευρωπαϊκές και διεθνείς διαρθρώσεις.

Η ΕΕ θα μπορούσε να ενισχύσει τη συνεργασία με την Ουκρανία στους ακόλουθους τομείς :

III.i Υποστήριξη της ένταξης της Ουκρανίας στην ευρωπαϊκή και την παγκόσμια οικονομία

32. Η Ένωση υποστηρίζει την Ουκρανία και την καλεί να εντείνει τις προσπάθειές της για την πλήρωση των προϋποθέσεων ένταξης στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ). Η Ένωση ενθαρρύνει την Ουκρανία να εκμεταλλευθεί πλήρως τις δυνατότητες που προσφέρει η ΣΕΣΣ για τη διευκόλυνση του εμπορίου και των επενδύσεων από και προς την Ουκρανία. Η Ένωση θα εξετάσει επίσης τις συνθήκες οι οποίες θα μπορούσαν, παράλληλα με την ένταξη στον ΠΟΕ, να επιτρέψουν τη μελλοντική δημιουργία ζώνης ελεύθερων συναλλαγών ΕΕ-Ουκρανίας, όπως προβλέπεται στην ΣΕΣΣ.

33. Προκειμένου να δημιουργηθεί ευνοϊκό επενδυτικό κλίμα στην Ουκρανία, η ΕΕ την ενθαρρύνει να διαπραγματευθεί και να επικυρώσει περαιτέρω διμερείς συμφωνίες για την προστασία των επενδύσεων με τα κράτη μέλη της ΕΕ, ώστε να δοθεί ώθηση στις ξένες άμεσες επενδύσεις. Η ΕΕ ενθαρρύνει επίσης τις τοπικές, περιφερειακές και εθνικές αρχές της Ουκρανίας να δραθούν των ευκαιριών που προσφέρει η νέα νομοθεσία περί δημοσίων συμβάσεων, ώστε να προσελκύσουν επενδύσεις σε δημόσια έργα υποδομής και υπηρεσίες.

III.ii Συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων

34. Η ΕΕ και η Ουκρανία έχουν κοινό συμφέρον να αναπτύξουν συνεργασία για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και εμπορίας ανθρώπων. Η ΕΕ και η Ουκρανία έχουν επίσης κοινό συμφέρον να αναπτύξουν τη μεταξύ των συνεργασία στον τομέα της ασφάλειας των συνόρων και της καταπολέμησης της μάστιγας του οργανωμένου εγκλήματος, περιλαμβανομένης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και του λαθρεμπορίου όπλων και ναρκωτικών.

35. Με την προοπτική της επικείμενης διεύρυνσης, η ΕΕ θα προσπαθήσει να εντείνει το διάλογο με την Ουκρανία σχετικά με την προσαρμογή της πολιτικής θεωρήσεων της Ουκρανίας σύμφωνα με τη σχετική ευρωπαϊκή πολιτική, με την εισαγωγή καθεστώτος υποχρεωτικής θεώρησης σύμφωνα με τις κοινοτικές διατάξεις και με την εισαγωγή ταξιδιωτικών εγγράφων τα οποία είναι σχεδόν αδύνατον να παραποιηθούν.

III.iii Περιφερειακή και διασυνοριακή συνεργασία με τις γειτονικές χώρες

36. Η ΕΕ ενθαρρύνει την ανάπτυξη και την ενίσχυση των πρωτοβουλιών περιφερειακής και διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ Ουκρανίας και των γειτονικών χωρών. Στον τομέα αυτόν, η ΕΕ θα δώσει ιδιαίτερη βαρύτητα στα θέματα διαχείρισης των συνόρων.

37. Όσον αφορά την ανάπτυξη των δικτύων υποδομής, ιδίως στον τομέα των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών, της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και των αγωγών πετρελαίου, η ΕΕ, μέσω του προγράμματος TACIS, αποδίδει ιδιαίτερη βαρύτητα στις περιφερειακές πρωτοβουλίες, όπως η INOGATE (Διακρατική μεταφορά πετρελαίου και φυσικού αερίου στην Ευρώπη) και ο TRACECA (Διάδρομος μεταφορών Ευρώπη Καύκασος Ασία), με σκοπό τη βελτίωση της οικονομικής συνεργασίας στην περιοχή. Η ΕΕ θα διερευνήσει τις δυνατότητες που υπάρχουν για τη σύνδεση των ουκρανικών συστημάτων μεταφορών (οδικών και σιδηροδρομικών) με τα διευρωπαϊκά δίκτυα και θα επιδιώξει αμοιβαίως ικανοποιητικές λύσεις για τη ρύθμιση των θεμάτων μεταφορών. Σε αυτό το πλαίσιο θα δοθεί ιδιαίτερη μέριμνα για την ενίσχυση του συντονισμού με άλλους χορηγούς και με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, καθώς και για την αύξηση της συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα, η οποία θα έχει καίρια σημασία για την επιτυχία του επιδιωκόμενου στόχου.

ΤΡΟΠΟΙ ΚΑΙ ΜΕΣΑ

Γενικές διατάξεις

38. Η παρούσα Κοινή Στρατηγική θα υλοποιηθεί σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διαδικασίες που προβλέπονται στις Συνθήκες. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή, σύμφωνα με τις αρμοδιότητες που ορίζονται στα άρθρα 3 και 13 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, διασφαλίζουν την ενότητα, τη συνοχή και την αποτελεσματικότητα των δράσεων της Ένωσης για την εφαρμογή της παρούσας Κοινής Στρατηγικής.

39. Η ΕΕ θα εργαστεί για την επίτευξη των στόχων της παρούσας Κοινής Στρατηγικής, κάνοντας κατάλληλη χρήση όλων των σχετικών τρόπων και μέσων που διαθέτει η Ένωση, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη.

40. Σύμφωνα με τα άρθρα 18 και 26 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου, Υπάτος Εκπρόσωπος για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ), επικουρεί το Συμβούλιο και την Προεδρία κατά την εφαρμογή της παρούσας Κοινής Στρατηγικής στο πλαίσιο των υποχρεώσεων του δυνάμει των Συνθηκών. Η Επιτροπή συμπράττει πλήρως σύμφωνα με τα άρθρα 18 και 27 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το Συμβούλιο, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη

41. Το Συμβούλιο, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη :

- επανεξετάζουν, ανάλογα με τις εξουσίες και τις δυνατότητές τους, τις υπάρχουσες δράσεις, προγράμματα, μέσα και πολιτικές, ώστε να διασφαλισθεί η συνεκτικότητά τους με την παρούσα Κοινή Στρατηγική, βάσει των κυριότερων στόχων του μέρους II και λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές πρωτοβουλίες του μέρους III·
- χρησιμοποιούν στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό και κατά τον πλέον ενδεδειγμένο τρόπο τα υπάρχοντα μέσα και τρόπους, ιδίως δε την ΣΕΣΣ, καθώς και όλα τα συναφή προγράμματα της ΕΕ και των κρατών μελών και, προς το σκοπό αυτό, αναπτύσσουν και διατηρούν μια ενδεικτική καταγραφή των πόρων της Ένωσης, της Κοινότητας και των κρατών μελών που θα χρησιμοποιηθούν για την εφαρμογή της παρούσας Κοινής Στρατηγικής.

Συντονισμός

42. Τα κράτη μέλη θα καταβάλουν επιπλέον προσπάθειες προκειμένου να συντονίσουν τις δράσεις τους έναντι της Ουκρανίας, περιλαμβανομένης και της δράσης τους σε διεθνείς και περιφερειακούς οργανισμούς, όπως το Συμβούλιο της Ευρώπης, τα Ηνωμένα Έθνη, ο ΟΑΣΕ, ο ΟΟΣΑ και οι διεθνείς χρηματοδοτικοί οργανισμοί, και περιλαμβανομένου του συντονισμού με την Κοινότητα στους τομείς της αρμοδιότητάς της.

43. Ο συντονισμός μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής πρέπει επίσης να ενισχυθεί, συν τοις άλλοις μέσω τακτικών διαβουλεύσεων μεταξύ των αντίστοιχων αντιπροσώπων τους στην Ουκρανία.

44. Το Συμβούλιο, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα εργασθούν με σκοπό την αποτελεσματικότερη συνεργασία με περιφερειακούς και διεθνείς οργανισμούς, και θα επιδιώξουν την επίτευξη των στόχων της παρούσας Κοινής Στρατηγικής μαζί με άλλες ενδιαφερόμενες χώρες.

45. Η ΕΕ θα καλέσει τις υποψήφιες χώρες, που βρίσκονται στη διαδικασία ένταξης η οποία άρχισε με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου τον Δεκέμβριο του 1997, να συμμετάσχουν σε δράσεις στο πλαίσιο της παρούσας Κοινής Στρατηγικής.

Εφαρμογή και επανεξέταση

46. Το Συμβούλιο :

- διασφαλίζει ότι η εκάστοτε Προεδρία υποβάλλει στο Συμβούλιο, στο πλαίσιο του γενικού προγράμματός της, ένα πρόγραμμα εργασιών για την εφαρμογή της παρούσας Κοινής Στρατηγικής, βασισμένο στους τομείς δράσης του Μέρους II και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές πρωτοβουλίες του Μέρους III,
- επανεξετάζει και αξιολογεί τη δράση της ΕΕ δυνάμει της παρούσας Κοινής Στρατηγικής και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την πρόοδο της επίτευξης των στόχων της τουλάχιστον σε ετήσια βάση,
- επανεξετάζει την κατάσταση στην Ουκρανία και το βαθμό συνεργασίας της Ουκρανίας για την εφαρμογή της παρούσας Κοινής Στρατηγικής, μεταξύ άλλων μέσω περιοδικών εκθέσεων από τους Αρχηγούς Αποστολής, και περιλαμβάνει σχετική αξιολόγηση στην έκθεσή του προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο,
- όταν είναι αναγκαίο, υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συστάσεις για τροποποιήσεις στο Μέρος II και III της παρούσας Κοινής Στρατηγικής.

47. Η Επιτροπή θα συμβάλει στα ανωτέρω στο πλαίσιο των εξουσιών της.

Συνεργασία με την Ουκρανία

48. Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της θα συνεργαστούν στενά με την Ουκρανία για την υλοποίηση της παρούσας Κοινής Στρατηγικής, ιδίως μέσω της ΣΕΣΣ και των οργάνων της.

Ειδικές πρωτοβουλίες

49. Η ΕΕ προωθεί τις ειδικές πρωτοβουλίες που αναπτύσσονται στο Τμήμα ΙΙΙ της παρούσας Κοινής Στρατηγικής και οι οποίες βασίζονται στους κυριότερους στόχους που προσδιορίζονται στο Μέρος ΙΙ. Οι πρωτοβουλίες αυτές προσαρμόζονται, όπου απαιτείται και δεν αποκλείουν την ανάληψη νέων πρωτοβουλιών κατά τη διάρκεια της παρούσας Κοινής Στρατηγικής. Το Συμβούλιο, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη στηρίζουν και επιδιώκουν την υλοποίηση των ειδικών αυτών πρωτοβουλιών, στα πλαίσια των αντίστοιχων εξουσιών και δυνατοτήτων τους.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΕΣ

Προωθούνται οι ακόλουθες ειδικές πρωτοβουλίες, χωρίς να αποκλείονται ενδεχομένως και άλλες :

Η παγίωση της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και των κρατικών θεσμών στην Ουκρανία

50. Η ΕΕ θα καταβάλει προσπάθειες για την ενίσχυση της δημοκρατίας, της χρηστής διοίκησης, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου στην Ουκρανία με τους εξής τρόπους :

- στήριξη των προσπαθειών της Ουκρανίας να τηρήσει τις διεθνείς υποχρεώσεις της στον χώρο της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Δουβλίνου, ιδίως όσον αφορά την κατάργηση της θανατικής ποινής, την προώθηση της χρηστής διοίκησης, και ένα αποτελεσματικό και διαφανές νομικό σύστημα καθώς και δημοκρατική τοπική αυτοδιοίκηση, μεταξύ άλλων, σε συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης και τον ΟΑΣΕ.
- καθιέρωση τακτικού διαλόγου μεταξύ των διαμεσολαβητικών οργάνων (ombudsman-institutions) των κρατών μελών της ΕΕ και της Ουκρανίας προκειμένου να ενισχυθεί ο ρόλος αυτού του θεσμού στην Ουκρανία.
- παρότρυνση της Ουκρανίας να υπογράψει, να επικυρώσει και να υλοποιήσει τις οικείες διεθνείς πράξεις στον τομέα των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, ιδίως δε το Δεύτερο Προαιρετικό Πρωτόκολλο της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών περί Αστικών και Πολιτικών Δικαιωμάτων και το έκτο Πρόσθετο Πρωτόκολλο της Ευρωπαϊκής Σύμβασης περί Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και Θεμελιωδών Ελευθεριών καθώς και τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Καθεστώς των Προσφύγων.
- ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ δημοσιογράφων και των οικείων αρχών προκειμένου να ενισχυθεί η ανάπτυξη ελευθέρων μέσων ενημέρωσης. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, θα εξετάσει αν μπορεί να βοηθήσει στην μετάδοση προγράμματος, όπως το Euronews, στην ουκρανική τηλεόραση. Οι εργασίες θα αρχίσουν μέχρι τον Ιούνιο του 2000.

Στήριξη της διαδικασίας οικονομικής μετάβασης στην Ουκρανία

51. Η ΕΕ θα βοηθήσει την Ουκρανία να προωθήσει τη διαδικασία οικονομικών μεταρρυθμίσεων, δίνοντας μεγαλύτερη βαρύτητα στην παροχή συμβουλών οικονομικής πολιτικής, μεταξύ άλλων και στα πλαίσια διαλόγου σε ανώτερο επίπεδο, στα πλαίσια της ΣΕΣΣ, ώστε να προωθήσει την ανάπτυξη μιας σύγχρονης, φιλελεύθερης οικονομίας της αγοράς.

52. Η ΕΕ είναι έτοιμη να παράσχει τεχνική συνδρομή προς υποστήριξη της διαδικασίας οικονομικής και κοινωνικής μεταρρύθμισης στην Ουκρανία με την προϋπόθεση ότι η Ουκρανία θα λάβει μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει τη δημιουργία των απαιτούμενων προϋποθέσεων. Η ΕΕ θα εξετάσει τη δυνατότητα παροχής τεχνικής συνδρομής στην Ουκρανία με σκοπό :

- την υποστήριξη της ανάπτυξης ενός διαφανούς και σταθερού νομικού, κανονιστικού και θεσμικού πλαισίου στην Ουκρανία με σκοπό να προωθηθεί η αύξηση των οικονομικών δραστηριοτήτων και των εγχώριων και αλλοδαπών επενδύσεων. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και άλλους αρμόδιους φορείς, θα προετοιμάσει έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία αυτή μέχρι τον Δεκέμβριο του 2000.
- την προώθηση της προοδευτικής προσέγγισης της νομοθεσίας της Ουκρανίας προς εκείνη της ΕΕ και της υλοποίησής της, κυρίως δε στους τομείς της πολιτικής στον τομέα του ανταγωνισμού, των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, των προτύπων και της πιστοποίησης, της φορολογικής πολιτικής καθώς και της απασχόλησης και των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Η Επιτροπή καλείται να υποβάλει σχετικές προτάσεις για το σκοπό αυτό μέχρι τον Ιούνιο του 2000.
- την υποστήριξη της ανάπτυξης του υγειονομικού συστήματος, ιδίως όσον αφορά την ευαισθητοποίηση και την παιδεία στον τομέα της δημόσιας υγείας προκειμένου να περιοριστεί η εξάπλωση μεταδοτικών ασθενειών. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και άλλους αρμόδιους φορείς, θα ετοιμάσει έκθεση σχετικά με αυτήν την πρωτοβουλία έως τον Ιούνιο του 2001.

53. Τα κράτη μέλη θα εξετάσουν τρόπους για να βοηθήσουν την Ουκρανία :

- να στηρίξει την ανάπτυξη ενός συστήματος κοινωνικής ασφάλισης με σαφώς προσδιορισμένους στόχους, το οποίο θα αφορά κυρίως τα συνταξιοδοτικά συστήματα και τα συστήματα κοινωνικής πρόνοιας.
- να στηρίξει τον κοινωνικό διάλογο και την τήρηση και εφαρμογή των Κανόνων Εργασίας των Διεθνών Οργανώσεων Εργασίας, ιδίως δε των επτά βασικών Κανόνων Εργασίας. Όσον αφορά την επικύρωση και την εφαρμογή της νομοθεσίας στον τομέα της απασχόλησης, θα δοθεί ιδιαίτερη σημασία στην ισότητα των φύλων.

Συνεργασία για την ενίσχυση της σταθερότητας και της ασφάλειας στην Ευρώπη

54. Η ΕΕ θα εξετάσει τρόπους για να αποκτήσει μεγαλύτερη συνέχεια, ευελιξία και ουσιαστική σημασία η συνεργασία με την Ουκρανία στον τομέα της σταθερότητας και ασφάλειας στην Ευρώπη, καθώς και για να καταστεί πιο αποτελεσματική και λειτουργική, στα πλαίσια του υπάρχοντος πολιτικού διαλόγου, όπως έχει καθιερωθεί δυνάμει της ΣΕΣΣ, με :

- τη διερεύνηση των δυνατοτήτων καθιέρωσης τακτικών συνεδριάσεων διαλόγου της Τρίοικας σε επίπεδο εμπειρογνομόνων με την Ουκρανία, στα περιθώρια των ομάδων εργασίας της ΚΕΠΠΑ για θέματα αφοπλισμού, μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων, εξαγωγής συμβατικών όπλων, με σκοπό να διοργανωθούν οι πρώτες συναντήσεις κατά το έτος 2000/πρώτο εξάμηνο του 2000. Ο διάλογος στα πλαίσια των ομάδων αυτών θα έχει ως στόχο την καθιέρωση συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της Ουκρανίας στους ακόλουθους τομείς : μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής, συμπεριλαμβανομένων των χημικών όπλων, και των φορητών όπλων και του ελαφρού οπλισμού, βάσει της κοινής δράσης για τα φορητά όπλα (1999/34/ΚΕΠΠΑ).

- την εξέταση της δυνατότητας να ενισχυθεί ο διάλογος μεταξύ της ΕΕ και της Ουκρανίας για την προώθηση της ευθύνης και της διαφάνειας στις μεταφορές συμβατικών όπλων, κάνοντας πλήρη χρήση, εφόσον απαιτείται, του Κώδικα Συμπεριφοράς της ΕΕ.
- τη διερεύνηση των δυνατοτήτων για στενότερη συνεργασία στην πρόληψη των συγκρούσεων και τη διαχείριση κρίσιμων καταστάσεων, μεταξύ άλλων, στα πλαίσια των σχετικών διεθνών οργανισμών, όπως είναι ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών και ο ΟΑΣΕ, καθώς και στην αναζήτηση πολιτικής διευθέτησης των συγκρούσεων στην περιοχή. Αυτό θα μπορούσε να επιτευχθεί καλύτερα με τη διοργάνωση περιοδικών συναντήσεων μεταξύ της Ουκρανίας και της Τρόικας της ομάδας εργασίας του ΟΑΣΕ. Μεταξύ των στόχων θα είναι η συνεργασία με την Ουκρανία για την ανάπτυξη κοινών πρωτοβουλιών εξωτερικής πολιτικής στον τομέα της πρόληψης των συγκρούσεων και της διαχείρισης κρίσιμων καταστάσεων όσον αφορά συγκεκριμένες τρίτες χώρες και περιοχές, ιδίως σε περιοχές που γειτονεύουν με την Ουκρανία.

55. Η ΕΕ, ήδη από το 2000 θα αναλάβει τις ακόλουθες ειδικές πρωτοβουλίες όσον αφορά την ενίσχυση της ασφάλειας και σταθερότητας στην Ευρώπη :

- θα εξετάσει τη διευκόλυνση της συμμετοχής της Ουκρανίας όταν η ΕΕ προσφεύγει στην Δυτικοευρωπαϊκή Ένωση για αποστολές που εμπίπτουν στο πεδίο των καθηκόντων του Πέτερσμπουργκ.
- θα εξετάσει τρόπους με τους οποίους μπορεί να βοηθήσει την Ουκρανία να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Σύμβαση για την απαγόρευση της χρήσης, εναποθήκευσης, παραγωγής και μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και για την καταστροφή τους.
- θα εξετάσει τρόπους έναρξης συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της Ουκρανίας για την πρόληψη της εμπορίας μικρών όπλων, η οποία αποτελεί πηγή αστάθειας για την Ουκρανία και άλλα κράτη της περιοχής. Η ΕΕ, αφού προβεί στον προσδιορισμό και στην ανάλυση της κατάστασης και των αναγκών στην περιοχή, θα μπορούσε να καταρτίσει Κοινή Δράση σχετικά με το θέμα αυτό με σκοπό :
 - (1) να ενισχυθεί η ικανότητα ελέγχου της αστυνομίας και/ή των τοπικών τελωνειακών υπηρεσιών.
 - (2) να αντιμετωπίζεται η συγκεκριμένη αυτή μορφή εγκληματικότητας στα πλαίσια εκπαιδευτικών μαθημάτων.
 - (3) να αναπτυχθεί η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της ΕΕ και των κρατών μελών της Ευγοροί προκειμένου να βελτιωθεί η ανάλυση της εγκληματικής δραστηριότητας στην οποία χρησιμοποιούνται μικρά όπλα.

Συνεργασία στον τομέα του περιβάλλοντος, της ενέργειας και της πυρηνικής ασφάλειας

56. Η Κοινότητα είναι έτοιμη να υποστηρίξει την ειδική ομάδα που έχει συσταθεί για να βοηθήσει τις ουκρανικές αρχές στην προσπάθειά τους να προβούν στη μεταρρύθμιση του ενεργειακού τομέα.

57. Η κοινοτική στήριξη του Σχεδίου Δράσης της ομάδας G7 περιλαμβάνει συμβολή στη χρηματοδότηση των βραχυπρόθεσμων βελτιώσεων όσον αφορά την ασφάλεια του Τσέρνομπιλ, μέσω του Λογαριασμού Πυρηνικής Ασφάλειας, την διαχείριση του οποίου έχει αναλάβει η Ευρωπαϊκή Τράπεζα για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη πριν από το κλείσιμο και τον παραπλισμό του πυρηνικού σταθμού, την αντιμετώπιση των κοινωνικών επιπτώσεων του κλεισίματος του σταθμού, τη συμβολή στο Σχέδιο εφαρμογής του προστατευτικού καλύμματος και τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση διευκολύνσεων αντικατάστασης σύμφωνα με τις προηγούμενες δεσμεύσεις προκειμένου να αντισταθμιστούν οι ενεργειακές απώλειες της Ουκρανίας, υπό την προϋπόθεση ότι θα εξασφαλιστεί η ικανοποιητική ολοκλήρωση των απαιτούμενων διαδικασιών περί της δέουσας επιμέλειας, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης συμφωνηθείσας θέσης όσον αφορά τους όρους του δανείου και τη διατύπωση της συμφωνίας δανείου και εγγύησης και υπό την προϋπόθεση ότι η Ουκρανία τηρεί τη δέσμευσή της να εφαρμόσει το Μνημόνιο Συμφωνίας του 1995.

58. Η ΕΕ θα επιδιώξει να στηρίζει την Ουκρανία στην προσπάθειά της να μειώσει τις αρνητικές επιπτώσεις της περιβαλλοντικής κατάστασης της χώρας στη δημόσια υγεία –ιδίως όσον αφορά την ποιότητα του πόσιμου ύδατος, την επεξεργασία των αστικών λυμάτων, τη συλλογή και διάθεση αποβλήτων, καθώς και την ατμοσφαιρική ρύπανση. Η ΕΕ θα στηρίζει τη θεσμική μεταρρύθμιση των δημόσιων υπηρεσιών κοινής ωφέλειας που είναι αρμόδιες για τις περιβαλλοντικές υπηρεσίες, καθώς και άλλα σχέδια τεχνικής βοήθειας και περιβαλλοντικές επενδύσεις.

59. Η επόμενη διάσκεψη "περιβάλλον για την Ευρώπη" θα διεξαχθεί τον Σεπτέμβριο του 2002 στο Κίεβο και θα δώσει τη δυνατότητα να αυξηθεί στην Ουκρανία η ευαισθητοποίηση σχετικά με περιβαλλοντικά θέματα. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή θα εξετάσουν την δυνατότητα να προσφέρουν τεχνική βοήθεια/στήριξη στο Υπουργείο Περιβαλλοντικής Προστασίας και Πυρηνικής Ασφάλειας για την προετοιμασία και τον σχεδιασμό της διάσκεψης.

Στήριξη για την ένταξη της Ουκρανίας στην ευρωπαϊκή και στην παγκόσμια οικονομία

60. Η ΕΕ εξακολουθεί να έχει την πρόθεση να διατηρήσει και ενδεχομένως να εντείνει τη στήριξή της στις προσπάθειες της Ουκρανίας να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις της προσχώρησης στον ΠΟΕ. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην άρση των εμποδίων στο εμπόριο και στις επενδύσεις στην Ουκρανία, ξεκινώντας από την κατάργηση των μέτρων που δεν είναι συμβατά προς τη ΣΕΣΣ και τον ΠΟΕ.

61. Η ΕΕ θα εξετάσει τις συνθήκες που θα μπορούσαν, επιπλέον της προσχωρήσεως στον ΠΟΕ, να συμβάλουν στη μελλοντική δημιουργία μίας Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών ΕΕ-Ουκρανίας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 της ΣΕΣΣ. Η τρέχουσα κοινή μελέτη οικονομικής σκοπιμότητας της Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών θα παράσχει σημαντικές πληροφορίες για την αξιολόγηση της κατάστασης.

62. Η Επιτροπή θα εξετάσει τρόπους προκειμένου να εμβαθύνει τον επενδυτικό διάλογο με την Ουκρανία στο πλαίσιο της υποεπιτροπής της ΣΕΣΣ για το εμπόριο και τις επενδύσεις και θα υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο έως τον Ιούνιο του 2000.

Συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων

63. Ενόψει της υπό εξέλιξη διαδικασίας διεύρυνσης της ΕΕ και συνεκτιμώντας τη θέση της Ουκρανίας ως σημαντικής χώρας διέλευσης, η οποία αποτελεί δίαυλο διασυνοριακής ροής εκτεταμένου φάσματος παράνομων δραστηριοτήτων, η ΕΕ και η Ουκρανία έχουν ιδιαίτερο συμφέρον να εντείνουν τη συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων. Η ΕΕ προτίθεται να επικεντρώσει τις προσπάθειές της με σκοπό :

- να εκτιμηθεί το εύρος της παράνομης μετανάστευσης μέσω Ουκρανίας. Τα κράτη μέλη σε συνεργασία με την Επιτροπή θα υποβάλουν ανάλυση των ισχυρών σημείων/αδυναμιών/δυνατοτήτων/απειλών ("SWOT") που χαρακτηρίζουν τους υπάρχοντες μηχανισμούς αντιμετώπισης αυτών των προβλημάτων έως το τέλος του 2000· στις περιπτώσεις που εντοπισθούν αδυναμίες, η ΕΕ θα μελετήσει μέτρα αποκατάστασης,
- να βελτιωθεί η συνεργασία όσον αφορά την επανεισδοχή ημεδαπών, απάτριδων και υπηκόων τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένης της σύναψης συμφωνίας επανεισδοχής,
- να παρασχεθεί στήριξη για πλήρη εφαρμογή της Σύμβασης της Γενεύης, περιλαμβανομένου του δικαιώματος αναζήτησης ασύλου και του σεβασμού της αρχής της μη επαναπροώθησης,

- να καθιερωθεί τακτικός διάλογος μεταξύ των δικαστικών αρχών των κρατών μελών και της Ουκρανίας για αστικές και ποινικές υποθέσεις, περιλαμβανομένης της ενθάρρυνσης της Ουκρανίας να υπογράψει, να επικυρώσει και να εφαρμόσει συμβάσεις μείζονος σημασίας, όπως η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το διεθνές οργανωμένο έγκλημα,
- να υπάρξει προσφορά για την παροχή πρακτικής βοήθειας στην Ουκρανία να εφαρμόσει τη νομοθεσία της σχετικά με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, μόλις αυτή θεσπιστεί,
- να ξεκινήσει συνεργασία μεταξύ των υπηρεσιών επιβολής του νόμου των κρατών μελών της ΕΕ, της Europol και των ουκρανικών αρχών επιβολής του νόμου.

64. Θα δημιουργηθεί στο Κίεβο ένα άτυπο δίκτυο αποτελούμενο από τις Πρεσβείες Κρατών Μελών της ΕΕ, την Επιτροπή και αντιπροσώπους σχετικών διεθνών οργανισμών προκειμένου να βελτιωθεί η ανταλλαγή και ανάλυση πληροφοριών στον τομέα της Δικαιοσύνης και των Εσωτερικών Υποθέσεων. Ο διάλογος, στο πλαίσιο της ΣΕΣΣ, μεταξύ των κρατών μελών, της Επιτροπής, περιλαμβανομένων των αξιωματικών-συνδέσμων στο Κίεβο και των αρμόδιων ουκρανικών φορέων θα καταστήσει δυνατή την ακριβέστερη ανάλυση των απαιτήσεων της Ουκρανίας σε αυτόν τον τομέα. Έως το τέλος του 2000 θα υποβληθεί έκθεση στο Συμβούλιο.

Περιφερειακή και διασυνοριακή συνεργασία με τις γειτονικές χώρες

65. Η ΕΕ θα επιδιώξει να ενθαρρύνει την ανάπτυξη και την ενίσχυση των περιφερειακών και διασυνοριακών πρωτοβουλιών συνεργασίας μεταξύ της Ουκρανίας και των γειτονικών της χωρών, μέσω :

- της στοχοθετημένης χρήσης υφισταμένων προγραμμάτων διασυνοριακής συνεργασίας και περιφερειακών και διακρατικών προγραμμάτων. Σ' αυτό το πλαίσιο, θα αποδοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε θέματα διαχείρισης των συνόρων, συμπεριλαμβανομένου του τεχνικού εκσυγχρονισμού των σημείων διέλευσης των συνόρων μεταξύ Ουκρανίας και Ουγγαρίας, Πολωνίας, Ρουμανίας και Σλοβακίας,
- της περαιτέρω ανάπτυξης προγραμμάτων TACIS με στόχο τη βελτίωση της ανάπτυξης των δικτύων υποδομής, όπως η INOGATE και το TRACECA, προκειμένου να βελτιωθεί η οικονομική συνεργασία στην περιοχή.

Συνεργασία στους τομείς των πολιτιστικών προγραμμάτων και των προγραμμάτων αδελφοποίησης και ανταλλαγής

66. Η ΕΕ θα υποστηρίξει την υιοθέτηση στενότερων δεσμών μεταξύ των δημοσίων θεσμικών οργάνων, της κοινωνίας των πολιτών και των ΜΚΟ της Ένωσης και της Ουκρανίας :

- προωθώντας εκπαιδευτικά και επιστημονικά προγράμματα ανταλλαγών μεταξύ σχολείων, πανεπιστημίων και ιδρυμάτων ερευνών, αποδίδοντας δε τη δέουσα προσοχή στο Κέντρο Επιστημών και Τεχνολογίας στην Ουκρανία,
- προωθώντας προγράμματα αδελφοποίησης μεταξύ εθνικών, περιφερειακών και τοπικών διοικήσεων καθώς και επαγγελματικών ενώσεων, συνδικαλιστικών οργανώσεων, μη κυβερνητικών οργανώσεων και των μέσων ενημέρωσης.

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα συντονίσουν τα προγράμματά τους. Η Επιτροπή θα μελετήσει τη δυνατότητα χρήσης κοινοτικών προγραμμάτων για το σκοπό αυτό (Tacis, Tempus και Democracy). Θα χρησιμοποιηθούν επίσης τα διμερή μέσα των κρατών μελών.

Βάσει ευρετηρίου των υφισταμένων μέσων (το οποίο θα εκπονήσει η Επιτροπή σε συνεργασία με τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου) και αναγνωριστικής αποστολής στην Ουκρανία, η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο έως τον Ιούνιο του 2000 και, στη συνέχεια, κατάλληλες προτάσεις δράσης.

ΜΕΡΟΣ IV

Διάρκεια

67. Η παρούσα Κοινή Στρατηγική εφαρμόζεται από την ημερομηνία της δημοσίευσής της για μια αρχική περίοδο τεσσάρων ετών. Μπορεί να παραταθεί, να αναθεωρηθεί και, εφόσον χρειάζεται, να αναπροσαρμοστεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.

Δημοσίευση

68. Η παρούσα Κοινή Στρατηγική δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Έγινε στο Ελσίνκι,

Για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου
σχετικά με την Κοινή Στρατηγική για την Ουκρανία

Το Συμβούλιο ενεργεί με ειδική πλειοψηφία κατά την υιοθέτηση κοινών δράσεων, κοινών θέσεων ή κατά τη λήψη κάθε άλλων αποφάσεων στα πλαίσια του Τίτλου V της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας), με βάση την Κοινή Στρατηγική.

Πράξεις οι οποίες εκδίδονται εκτός των πλαισίων του Τίτλου V της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, συνεχίζουν να εκδίδονται σύμφωνα με τις κατάλληλες διαδικασίες λήψεως αποφάσεων που προβλέπονται από τις σχετικές διατάξεις των Συνθηκών, συμπεριλαμβανομένης της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Τίτλου VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΕΓΓΡΑΦΑ ΥΠΟΒΛΗΘΕΝΤΑ ΣΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΕΛΣΙΝΚΙ

- Συγκεφαλαιωτικό έγγραφο της Επιτροπής για τη διεύρυνση (12053/99)
- Έκθεση σχετικά με την Ευρωπαϊκή Διάσκεψη (13764/99)
- Αποτελεσματικά θεσμικά όργανα μετά τη διεύρυνση : Έκθεση της Προεδρίας σχετικά με τις εναλλακτικές δυνατότητες για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη (13636/99)
- Ένα αποτελεσματικό Συμβούλιο για μια διευρυμένη Ένωση: Κατευθυντήριες γραμμές για τη μεταρρύθμιση και συστάσεις περί του πρακτέου (13863/99)
- Εκθέσεις της Προεδρίας με θέμα την ενίσχυση της Κοινής Ευρωπαϊκής Πολιτικής για την Ασφάλεια και την Άμυνα και τη μη στρατιωτική διαχείριση κρίσεων από την Ευρωπαϊκή Ένωση (13619/1/99 REV 1)
- Έκθεση της Προεδρίας για την εφαρμογή της κοινής στρατηγικής για τη Ρωσία (13860/99)
- Κοινή στρατηγική για την Ουκρανία (13523/1/99 REV 1 + REV 2 (en) + 13871/99)
- Σύμφωνο Σταθερότητας για τη Νοτιοανατολική Ευρώπη : Έκθεση σχετικά με τη δράση της ΕΕ για τη στήριξη του Συμφώνου Σταθερότητας για τη Νοτιοανατολική Ευρώπη (13814/99)
- Έκθεση της Προεδρίας με τίτλο "Ενίσχυση της δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων" (13557/99)
- Έκθεση του Συμβουλίου (ECOFIN) σχετικά με το συντονισμό της οικονομικής πολιτικής· επισκόπηση των μέσων και της εμπειρίας στο τρίτο στάδιο της ONE (13123/1/99 REV 1)
- Έκθεση του Συμβουλίου (ECOFIN) για την ενισχυμένη συνεργασία στη φορολογική πολιτική (13140/1/99 REV 1)
- Έκθεση του Συμβουλίου (ECOFIN) σχετικά με την καταπολέμηση της απάτης (13329/1/99 REV 1)
- Κοινή έκθεση για την απασχόληση (13607/99 + ADD 1)
- Έκθεση του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση το 2000 (13606/99)
- Σύσταση της Επιτροπής για συστάσεις του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή των πολιτικών των κρατών μελών για την απασχόληση (10994/99)

- Σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή των πολιτικών των κρατών μελών για την απασχόληση (13608/99)
- Ανακοίνωση της Επιτροπής : Πρόταση κατευθυντήριων γραμμών για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών για το 2000 (10992/99)
- Έκθεση του Συμβουλίου : Στρατηγική για την ενσωμάτωση της περιβαλλοντικής διάστασης και της βιώσιμης ανάπτυξης στην ενεργειακή πολιτική (13773/99)
- Έκθεση του Συμβουλίου για τις Μεταφορές και το Περιβάλλον (11717/99)
- Έκθεση του Συμβουλίου : Ενσωμάτωση της περιβαλλοντικής προστασίας και της βιώσιμης ανάπτυξης στην πολιτική της Εσωτερικής Αγοράς (13622/99)
- Έκθεση του Συμβουλίου : Ενσωμάτωση της βιώσιμης ανάπτυξης στη βιομηχανική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης (13549/1/99 REV 1)
- Έκθεση του Συμβουλίου : Στρατηγική την οποία θέσπισε το Συμβούλιο Γεωργίας για την ενσωμάτωση της περιβαλλοντικής διάστασης και της βιώσιμης ανάπτυξης στην κοινή γεωργική πολιτική (13078/99)
- Ενσωμάτωση της περιβαλλοντικής διάστασης στις αναπτυξιακές πολιτικές της Κοινότητας (13644/99)
- Έκθεση της Επιτροπής για την ενσωμάτωση της περιβαλλοντικής διάστασης και της βιώσιμης ανάπτυξης στις κοινοτικές πολιτικές (13572/99)
- Συντονισμένη έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τους περιβαλλοντικούς δείκτες (13573/99)
- Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη συνολική αξιολόγηση του 5ου προγράμματος δράσης για το περιβάλλον (13598/99)
- Έκθεση της Επιτροπής για τη Βελτίωση της Νομοθεσίας 1999, συμπεριλαμβανομένης της επικουρικότητας (13725/99)
- Έκθεση σχετικά με την ολοκλήρωση και αξιολόγηση του σχεδίου δράσης για το οργανωμένο έγκλημα (9917/3/99 REV 3 + REV 4 (s))
- Σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Ρωσική Ομοσπονδία όσον αφορά την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος : Βασικές αρχές (13009/1/99 REV 1)
- Στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ναρκωτικά (2000-2004) (12555/3/99 REV 3)
- Έκθεση της Επιτροπής για τη διασφάλιση των υφισταμένων αθλητικών δομών και τη διαφύλαξη της κοινωνικής λειτουργίας του αθλητισμού εντός του κοινοτικού πλαισίου